

Art.Nr.
5907705906 / 5907705909
AusgabeNr.
5907705906_0504
Rev.Nr.
21/07/2025



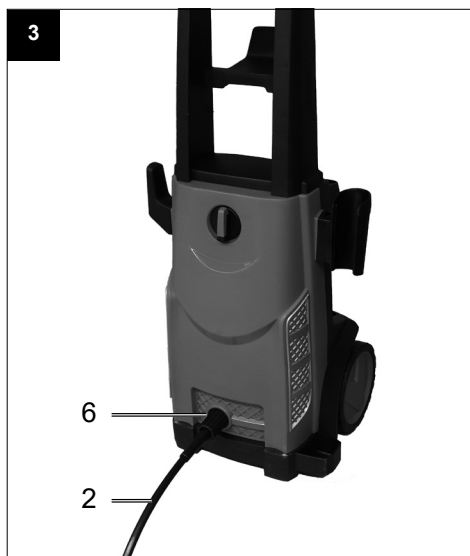
Made in P.R.C.



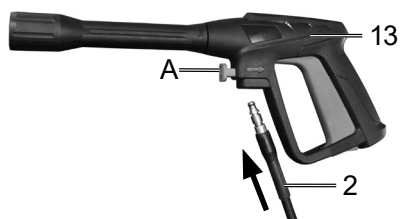
HCE2400

DE	Elektro-Hochdruckreiniger Originalbetriebsanleitung	5
GB	Electrical high-pressure cleaner Translation of original instruction manual	18
BG	Електрическа машина за почистване с високо налягане Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	28
GR	Ηλεκτρική μηχανή καθαρισμού υπό υψηλή πίεση Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	39
RO	Dispozitiv electric de curățare de înaltă presiune Traducere din manualul de exploatare original	51
RS	Električni uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom Prevod originalnog uputstva za upotrebu	62
TR	Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici Orijinal kullanım talimatı çevirisi	72

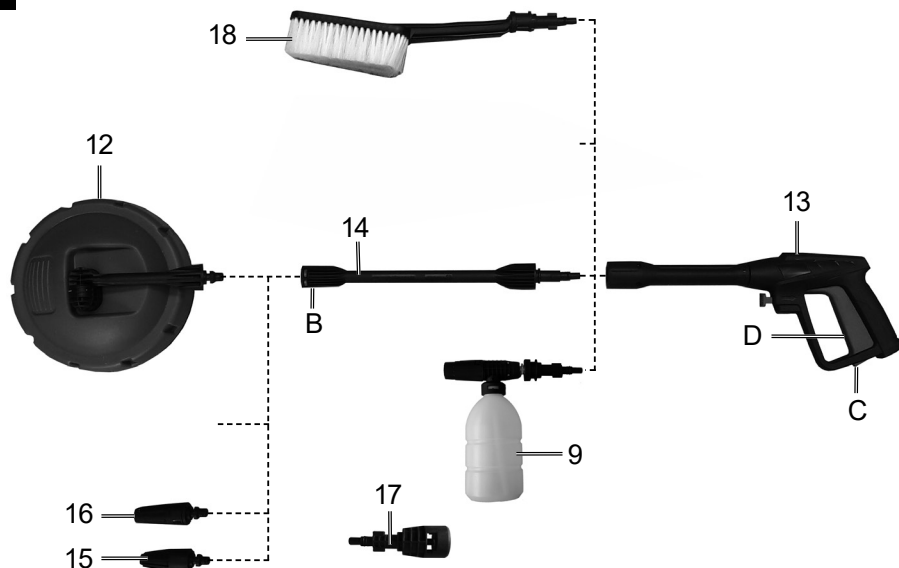
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



4



5



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzklasse II
	Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.
	Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger	8
6.	Restrisiken	10
7.	Technische Daten	10
8.	Auspacken	11
9.	Vor Inbetriebnahme	11
10.	Bedienung	12
11.	Elektrischer Anschluss	13
12.	Wartung	13
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	14
14.	Störungsabhilfe	15
15.	Konformitätserklärung	85

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Handgriff
2. Hochdruckschlauch
3. Kabelhalterung
4. Ein- / Ausschalter
5. Radabdeckung
6. Anschluss für Hochdruckschlauch
7. Transportrad
8. Lanzenhalterung
9. Reinigungsmittelbehälter
10. Anschluss Wasserzulauf
11. Düsenreinigungsnadel
12. Terrassenreiniger
13. Spritzpistole
14. Verlängerung
15. Turbodüse
16. Düse
17. Kärcheradapter
18. Reinigungsbürste

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Hochdruckreiniger
1	1x	Handgriff
2	1x	Hochdruckschlauch
3	1x	Kabelhalterung
8	1x	Lanzenhalterung
9	1x	Reinigungsmittelbehälter
10	1x	Anschluss Wasserzulauf
11	1x	Düsenreinigungsnadel
12	1x	Terrassenreiniger
13	1x	Spritzpistole
14	1x	Verlängerung
15	1x	Turbodüse
16	1x	Düse

17	1x	Kärcheradapter
18	1x	Reinigungsbürste
	2x	Schraube
	1x	Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger ist für die Verwendung im Privaten Bereich zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Gebäuden, Fassaden usw. mit Hochdruck vorgesehen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

- Gefahr eines Stromschlags!
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen Strahlwasser geschützt sein.
- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Eine ungeeignete elektrische Verlängerungsleitung kann gefährlich sein. Im Freien nur eine dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete, elektrische Verlängerungsleitung mit ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherer Umgang

⚠ GEFAHR

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Wichtige Komponenten, wie Hochdruckschlauch, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Komponenten unverzüglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!

⚠ WARNUNG

- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ VORSICHT

- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

ACHTUNG

- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Geräteschalter ausschalten.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.

Sonstige Gefahren

⚠ GEFAHR

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickenungsgefahr!

⚠ WARNUNG

- Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

⚠ VORSICHT

- Bei der Auswahl des Lagerortes und beim Transport das Gewicht des Gerätes (siehe Technische Daten) beachten, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Mehrstündige, ununterbrochene Benutzung des Gerätes kann in seltenen Fällen zu Taubheitsgefühlen in den Händen führen.
- Handschuhe tragen.
- Hände warmhalten.
- Regelmäßige Arbeitspausen einlegen.

Arbeiten mit Reinigungsmittel

⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Die falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

- Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.
- Der Druckschalter kann den Druck reduzieren, wenn der voreingestellte Wert überschritten wird.
- Die Pistole verfügt über eine Verriegelung. Wenn die Verriegelung aktiviert ist, kann die Pistole nicht betätigt werden.
- Thermosensor: Der Thermosensor schützt den Motor vor Überlastung. Das Gerät kann nach einigen Minuten erneut gestartet werden, wenn sich der Temperatursensor abgekühlt hat.

Persönliche Schutzausrüstung

⚠ VORSICHT

- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben. Abhängig von der Anwendung können vollständig abgeschirmte Düsen (z. B. Flächenreiniger) zur Hochdruckreinigung verwendet werden, die den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern.

Der Einsatz einer solchen Abschirmung ist nicht bei allen Anwendungen möglich. Wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist, sollte eine Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, verwendet werden.

6. Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

7. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Arbeitsdruck	12 MPa
Nominaldruck	18 MPa
Förderleistung	5,5 l/min
max. Druck Wasserzulauf	0,4 MPa
Schutzklasse	II

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	78 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	94 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335.
Schwingungsemissionswert $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoff-beuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Korrektter Einsatz des Gerätes

- Der Hochdruckreiniger muss auf einer ebenen, sicheren Fläche aufgestellt werden.
- Bei jeder Betätigung der Maschine empfiehlt sich die Einhaltung der korrekten Bedienungsposition: eine Hand an der Pistole und die zweite Hand an der Lanze.
- Der Wasserstrahl darf nie auf elektrische Leitungen oder auf die Maschine gerichtet werden.
- Um eine Beschädigung der Pumpe im Stillstand zu vermeiden, ist eine geringe Undichtigkeit der Pumpe normal.
- Die Maschine darf unter keinen Umständen in Räumlichkeiten verwendet werden, die explosionsgefährdet sind.
- Die Arbeitstemperatur muss zwischen +5 und +50°C liegen. Es dürfen keine Abdeckungen oder Änderungen an der Lanze oder den Spritzdüsen vorgenommen werden.
- Der Hochdruckreiniger ist für einen Betrieb mit kaltem oder mäßig warmem Wasser (max. bis 50°C) ausgelegt, höhere Temperaturen führen zu Schäden an der Pumpe.
- Das einlaufende Wasser darf weder verschmutzt, sandhaltig noch mit chemischen Produkten belastet sein, die zur Beeinträchtigung der Funktion führen und die Haltbarkeit der Maschine verkürzen können.

Montage

Montage Gerät (Abb. 1)

Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Befestigungspunkte oben am Gerät und sichern Sie diesen mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Länge 20 mm). Danach stecken Sie noch die Kabelhalterung (3) in die dafür vorgesehene Öffnung an der linken Seite des Geräts.

Anschluss Wasserzulauf (Abb. 2)

Schrauben Sie den Anschluss für den Wasserzulauf (10) an das Gerät. Der Anschluss für den Wasserzulauf (10) ist mit einem Anschlussstück für Standardschlauchkupplungssysteme ausgestattet. Stecken Sie die Schlauchkupplung des Zulaufschlauches (min. Ø 1/2" ca. 13 mm) auf den Anschluss für Wasserzulauf (10).

Verwenden Sie für den Wasserzulauf immer einen verstärkten Wasserschlauch mit einer handelsüblichen Kupplung. Die Länge sollte mindestens 6,0 m betragen. (nicht im Lieferumfang enthalten)
Zwischen dem Trinkwasser und dem Hochdruckreiniger muss ein Rückflussverhinderer eingebaut sein! Fragen Sie hierzu Ihren Sanitärinstallateur.

Ansaugen aus offenen Tanks/Behältern und natürlichen Gewässern

Verwenden Sie ein spezielles Selbst-Ansaugzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten / erhältlich beim Fachhändler).

Mit diesem Zubehör kann der Hochdruckreiniger Wasser 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 25 – 50 Sekunden dauern.

Tauchen Sie den Zubehör-Schlauch vollständig unter Wasser, um die Luft im Schlauch zu verdrängen.

Schließen Sie den Zubehör-Schlauch an den Hochdruckreiniger an und stellen Sie sicher, dass das Ansaugsieb unter Wasser bleibt.

Lassen Sie den Hochdruckreiniger mit abgenommener Sprühpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt. Wenn nach 25 – 50 Sekunden noch kein Wasser austritt, schalten Sie aus und prüfen Sie alle Anschlüsse.

Wenn Wasser fließt, den Hochdruckreiniger ausschalten und zum Arbeiten die Sprühpistole und die Sprühlanze anschließen.

Anschluss Hochdruckschlauch (Abb. 3/4)

Schließen Sie den Hochdruckschlauch (2) an den Anschluss für den Hochdruckschlauch (6). Entfernen Sie vorher die Schutzkappe.

Stecken Sie das andere Ende des Hochdruckschlau- ches (2) in den Anschluss der Pistole (13).

Um den Hochdruckschlauch (2) zu entfernen, drücken Sie die Taste (A) und ziehen Sie diesen heraus.

Anschluss der Aufsätze (Abb. 5)

Um die Aufsätze 9, 14, 18 zu montieren, drücken Sie diese in die Pistole (13) und drehen diese, bis sie sich arretieren. Um die Aufsätze 12, 15, 16, 17 zu montieren, stecken Sie diese in die Verlängerung (14) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

Elektrischer Anschluss

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Achten Sie bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darauf, dass diese für den Außenbereich geeignet sind und über einen ausreichenden Aderquerschnitt verfügen:

1–10 m: 1,5 mm²

10–30 m: 2,5 mm²

- Stecken Sie den Netzstecker am Netzkabel in die Steckdose.

10. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Die Maschine besteht aus einer Baugruppe mit einer Pumpe, die durch ein stoßsicheres Gehäuse abgedeckt ist. Die Maschine ist mit einer Lanze und einer griffigen Pistole für eine optimale Arbeitsposition ausgerüstet, deren Form und Ausstattung den gültigen Vorschriften entsprechen.

Inbetriebnahme:

Wenn Sie den Hochdruckreiniger vollständig montiert und alle Anschlüsse vorgenommen haben, können Sie wie folgt verfahren:

Öffnen Sie den Wasserzulauf. Entsichern Sie die Pistole (13) am Sperrschalter (C). Ziehen Sie den Abzugshebel (D) zurück, damit die im Gerät vorhandene Luft entweichen kann. (Abb. 5)

Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (4) auf „ON“. Betätigen Sie nun den Abzugshebel (D). (Abb. 1/5)

Zum Ausschalten den Abzugshebel (D) loslassen, das Gerät schaltet in Stand-by. Sobald Sie den Abzugshebel (D) betätigen startet der Hochdruckreiniger wieder. (Abb. 5)

Um den Hochdruckreiniger komplett abzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf „OFF“. (Abb. 1)

Reinigungsmittelbehälter (9)

Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit entsprechendem Reinigungsmittel. Die Strahlbreite kann an der Düse eingestellt werden.

Verwendung der Aufsätze (Abb. 1):

Terrassenreiniger (12): Zum Reinigen von Boden und Wandflächen.

Turbodüse (15): Zur Beseitigung von hartnäckigem Schmutz.

Düse (16): Für grobe Reinigungsarbeiten.

Reinigungsbürste (18): Für Oberflächenreinigung.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{\max} = 0,441 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

12. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Lange Standzeit der Elektropumpe

Sind längere Stillstandzeiten der Maschine (über 3 Monate) in Räumlichkeiten vorgesehen, in denen Frostgefahr besteht, empfiehlt sich die Auffüllung der Maschine mit einem Frostschutzmittel (ähnliche Mittel, wie für die Fahrzeuge verwendet werden).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt worden ist, entstehen in der Elektropumpe Kalkablagerungen, die zu Startschwierigkeiten führen können.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Riemen, Schlauch, Lanze, Düsen und Aufsätze, Luftfilter, Dichtungen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Reinigung Düse (Abb. 1)

Zum Reinigen einer verstopften Düse verwenden Sie bitte den beiliegenden Draht (11).

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Betriebsstörung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Keine elektrische Spannung am Gerät.	Sicherung, Netzkabel, Netzstecker kontrollieren und gegebenenfalls durch Fachpersonal austauschen lassen.
	Leiterquerschnitt der Verlängerungsleitung zu gering bzw. Verlängerungsleitung zu lang.	Verlängerungsleitungen mit höherem Aderquerschnitt verwenden bzw. kürzere Verlängerungsleitung verwenden.
	Netzspannung liegt unter dem vorgegebenen Wert.	Gegebenenfalls Energieversorgungsunternehmen kontaktieren.
	Pumpe ist eingefroren.	Überprüfen, gegebenenfalls auftauen.
Motor läuft, jedoch wird kein Druck aufgebaut.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
	Auslassdüse zu groß.	Überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
Unregelmäßiger Betriebsdruck.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	Protection class II
	The device must not be connected directly to the public drinking water network.
	Do not direct the high-pressure jet towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description (Fig. 1).....	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	21
5. Safety instructions for high-pressure cleaners	21
6. Residual risks	23
7. Technical data.....	23
8. Unpacking	23
9. Before commissioning	24
10. Operation	25
11. Electrical connection	25
12. Maintenance	26
13. Disposal and recycling.....	26
14. Troubleshooting	27
15. Declaration of conformity	85

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you familiarise yourself with your power tool and teach you how to use it for its intended purpose.

The operating manual include important instructions for the safe, proper and economic operation of the power tool, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the power tool.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the power tool in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The power tool may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Handle
2. High-pressure hose
3. Cable holder
4. On/off switch
5. Wheel cover
6. Connection for high-pressure hose
7. Transport wheel
8. Lance holder
9. Cleaning agent container
10. Water supply connection
11. Nozzle cleaning needle
12. Patio cleaner
13. Spray gun
14. Extension piece
15. Turbo nozzle
16. Nozzle
17. Kärcher adapter
18. Cleaning brush

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	High-pressure cleaner
1	1x	Handle
2	1x	High-pressure hose
3	1x	Cable holder
8	1x	Lance holder
9	1x	Cleaning agent container
10	1x	Water supply connection
11	1x	Nozzle cleaning needle
12	1x	Patio cleaner
13	1x	Spray gun
14	1x	Extension piece
15	1x	Turbo nozzle
16	1x	Nozzle
17	1x	Kärcher adapter
18	1x	Cleaning brush
	2x	Screw
	1x	Operating manual

4. Proper use

The high-pressure cleaner is intended for use in private areas for cleaning vehicles, machines, buildings, façades, etc. with high pressure.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions for high-pressure cleaners

Before using your device for the first time, read these safety instructions and the original operating manual. Act accordingly.

- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.

Danger levels

⚠ DANGER

- Information on an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

⚠ WARNING

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

⚠ CAUTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

ATTENTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

Electrical components

⚠ DANGER

- Danger of electric shock!
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Check the mains connection cable with mains plug for damage before each use. Have a damaged mains connection cable replaced immediately by an authorised customer service/electrician.

Do not operate the device with a damaged mains connection cable.

- All live parts in the work area must be protected from water jets.
- The mains plug and coupling of an extension lead must be waterproof and must not lie in the water. The coupling must still not lie on the floor. It is recommended to use cable drums, which guarantee that the socket is at least 60 mm above the ground.
- Ensure that the mains power connection and extension lead are not broken or damaged by being driven over, crushed, pulled or the like. Protect the mains connection cable from heat, oil and sharp edges.
- Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work.
- All repair work, also to any electrical components, must be carried out by an authorised customer service centre.

⚠ WARNING

- The device may only be connected to an electrical connection that has been carried out by an electrician in accordance with IEC 60364.
- Connect the device to alternating current only. The voltage must match the type plate on the device.
- Protection class I devices may only be connected to properly earthed power sources.
- For safety reasons, we generally recommend operating the device via a residual current circuit breaker (max. 30 mA).
- An unsuitable electrical extension lead can be dangerous. For outdoor use, only use an approved, appropriately labelled, electrical extension lead with a sufficient cable cross-section:
1–10 m: 1.5 mm²; 10–30 m: 2.5 millimeters²
- Always completely unwind the extension lead from the cable drum.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Safe use

⚠ DANGER

- The user must use the device as intended. They must take the local conditions into account and pay attention to persons around them when working with the device.

- Check important components such as the high-pressure hose, hand spray gun and safety devices for damage before each use. Replace damaged components immediately. Do not operate the device with damaged components.
- High-pressure jets can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
- Do not direct the high-pressure jets at others or yourself in order to clean clothing or footwear.
- Vehicle tyres/tyre valves can be damaged by the high-pressure jet and burst. The first sign of this is discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are life-threatening. Maintain a jetting distance of at least 30 cm when cleaning!

⚠ WARNING

- Do not use the device when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
- The device must not be operated by children or untrained persons.
- This device is not designed to be operated by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this device is to be used and have understood the resulting dangers. Children may not play with the device.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

⚠ CAUTION

- Before doing any work with or on the device, ensure that it is stable in order to avoid accidents or damage if the device topples over.
- The emergent water jet at the high pressure nozzle creates a recoil force on the hand spray gun. Make sure you have a secure footing and hold the hand spray gun and jet pipe firmly.
- Never leave the device unattended while it is in operation.

ATTENTION

- Switch the device off at the device switch during longer work breaks.
- Do not operate the device at temperatures below 0°C.

Other dangers

⚠ DANGER

- Do not operate the device in explosive environments.
- Do not spray objects that contain harmful substances (e.g. asbestos).
- Never draw in liquids containing solvents or undiluted acids and solvents! These include, for example, petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they corrode the materials used on the device.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

⚠ WARNING

- In accordance with the applicable regulations, the device must never be operated in the drinking water network without a system separator. Make sure that the connection of your household water system, on which the high-pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator in accordance with EN 12729 type BA.
- Water that has run through a system separator is no longer considered drinking water.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for device safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- When disconnecting the inlet or high-pressure hose, hot water can escape from the connections after operation.

⚠ CAUTION

- When selecting the storage location and during transport, note the weight of the device (see technical data) in order to avoid accidents or injuries.
- Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness in the hands in rare cases.
- Wear gloves.
- Keep hands warm.
- Take regular breaks from work.

Working with a cleaning agent

⚠ WARNING

- This device has been developed for the use of cleaning agents that are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the device.
- Incorrect use of cleaning agents can cause severe injuries or poisoning.
- Keep cleaning agents out of the reach of children.

Safety devices

⚠ CAUTION

- Safety devices are used to protect the user and must not be changed or bypassed.
- The pressure switch can reduce the pressure if the preset value is exceeded.
- The pistol has a lock. When the lock is activated, the pistol cannot be operated.
- Thermosensor: The thermal sensor protects the motor from overload. The device can be restarted after a few minutes when the temperature sensor has cooled down.

Personal protective equipment

⚠ CAUTION

- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- Aerosols can develop when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can cause damage to your health. Depending on the application, fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can be used for high-pressure cleaning, which significantly reduce the emission of aqueous aerosols. The use of such shielding is not possible in all applications. If the use of a fully shielded nozzle is not possible, a respirator of class FFP 2 or comparable, depending on the environment to be cleaned, must be used.

6. Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

7. Technical data

Mains voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Power consumption	2400 W
Working pressure	12 MPa
Rated pressure	18 MPa

Delivery rate	5.5 l/min
Max. water supply pressure	0.4 MPa
Protection class	II

Danger!

Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60335.

Sound pressure level L_{pA}	78 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	94 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60335. Vibration emission value $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

The vibration emission value specified has been measured in accordance with a standardised test procedure and may change depending on the type and manner in which the power tool is used and may be above the specified value in exceptional cases.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with other.

The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the impairment.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Correct use of the device

- The high-pressure cleaner must be set up on a level, firm surface.
- Each time the machine is operated, it is recommended to observe the correct operating position: one hand on the gun and the other hand on the lance.
- The water jet must never be directed at electrical lines or the machine.
- A small amount of leakage of the pump is normal in order to avoid damaging the pump when it is at a standstill.
- The machine must not be used in rooms where there is a risk of explosion under any circumstances.
- The working temperature must be between +5 and 50°C. Do not cover or make changes to the lance or spray nozzles.
- The high-pressure cleaner is designed for operation with cold or moderately warm water (max. up to 50°C); higher temperatures will cause damage to the pump.
- The incoming water must not be dirty, sandy or contaminated with chemical products that can impair the function and decrease the durability of the machine.

Assembly

Assembling the device (Fig. 1)

Push the handle (1) onto the fastening points at the top of the device and secure using the two screws provided (length 20 mm).

Then insert the cable holder (3) into the opening provided on the left side of the device.

Water supply connection (Fig. 2)

Screw the connection for the water supply (10) on to the device. The connection for the water supply (10) features a connection for standard hose coupling systems. Attach the hose coupling of the supply hose (min. Ø 1/2" / approx. 13 mm) onto the connection for the water supply (10).

Always use an enhanced water hose with an industry-standard coupling for the water supply. The length should be at least 6.0 m. (not included in the scope of delivery)

A backflow prevention device must be installed between the drinking water and the high-pressure cleaner! Ask your plumbing expert about this.

Suction from open tanks/containers and natural bodies of water

Use a special self-suction accessory (not included in the scope of delivery / available from specialist dealer). With this accessory, the high-pressure cleaner can take in water 0.5 m above the water level. This can last about 25 to 50 seconds.

Immerse the accessory's hose completely under water to drive the air out of the hose.

Connect the accessory's hose to the high-pressure cleaner, and make sure that the suction strainer remains under water.

Let the high-pressure cleaner run with the spray gun removed until the water flows evenly out of the high-pressure hose. If no water comes out after 25 to 50 seconds, switch off and check all connections.

Once the water is flowing, turn off the high-pressure cleaner and connect the spray gun and spray lance to start work.

High-pressure hose connection (Fig. 3/4)

Connect the high-pressure hose (2) to the connection for the high-pressure hose (6). Remove the protective cover first.

Insert the other end of the high-pressure hose (2) into the pistol connection (13).

To remove the high-pressure hose (2), press the button Taste (A) and pull it out.

Connecting the attachments (Fig. 5)

To mount attachments 9, 14 and 18, press them into the pistol (13) and turn them until they lock.

To mount the attachments 12, 15, 16 and 17, insert these into the extension piece (14) and turn them until they lock.

Electrical connection

- Before connecting, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- When using extension leads, make sure that they are suitable for outdoor use and that they have a sufficient wire cross-section:
1–10 m: 1.5 millimeters²
10–30 m: 2.5 millimeters²
- Plug the mains plug on the mains cable into the socket.

10. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

The machine consists of an assembly with a pump, which is covered by a shockproof housing. The machine is equipped with a lance and a handy pistol for an optimal working position, whose shape and equipment comply with the applicable regulations.

Commissioning:

Once you have completely assembled the high-pressure cleaner and all connections have been made, proceed as follows:

Turn on the water supply. Unlock the pistol (13) via the locking switch (C). Pull back the trigger lever (D) so that the air in the device can discharge. (Fig. 5)

Switch on the device by setting the on/off switch (4) to "ON". Next, press the trigger lever (D). (Fig. 1/5)

To switch off, release the trigger lever (D), and the device switches to stand-by. The high-pressure cleaner starts again when you press the trigger lever (D). (Fig. 5)

To switch off the high-pressure cleaner completely, set the on/off switch (4) to "OFF". (Fig. 1)

Cleaning agent container (9)

Fill the cleaner container with the corresponding cleaner. The spray width can be adjusted at the nozzle.

Using the attachments (Fig. 1):

Patio cleaner (12): For cleaning floor and wall surfaces.

Turbo nozzle (15): To eliminate stubborn dirt.

Nozzle (16): For coarse cleaning work.

Cleaning brush (18): For surface cleaning.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is only intended for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ($Z_{\max.} = 0.441 \Omega$), or
 - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

12. Maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the interior of the device.

Long service life of the electric pump

If longer downtimes of the machine (more than 3 months) are planned in rooms where there is a risk of frost, it is advisable to fill the machine with an anti-freeze (similar agent as used for vehicles).

If the device has not been used for a long time, limescale builds up in the electric pump, which can lead to starting difficulties.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Belt, hose, lance, nozzles and attachments, air filters, seals

* may not be included in the scope of delivery!

Cleaning the nozzle (Fig. 1)

To clean a clogged nozzle, please use the wire (11) provided.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Device does not work.	No electrical voltage on the device.	Check fuse, mains cable, mains plug and have them replaced by qualified personnel if necessary.
	The conductor cross-section of the extension lead is too small or the extension lead is too long.	Use extension leads with a larger wire cross-section or use shorter extension leads.
	Mains voltage is below the specified value.	Contact the energy supply company if necessary.
	Pump is frozen.	Check, defrost if necessary.
Motor runs, but no pressure is built up.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.
	Outlet nozzle too large.	Check, replace if necessary.
Irregular operating pressure.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.

Обяснение на символите върху уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха!
	Клас на защита II
	Уредът не трябва да се свързва директно към общественото водоснабдяване за питейна вода.
	Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	30
2.	Описание на уреда (Фиг. 1).....	30
3.	Обем на доставката	30
4.	Употреба по предназначение	31
5.	Указания за безопасност за уреда за почистване с високо налягане	31
6.	Остатъчни рискове.....	33
7.	Технически данни	34
8.	Разопаковане	34
9.	Преди пускане в експлоатация.....	34
10.	Управление	36
11.	Електрическо свързване	36
12.	Поддръжка	37
13.	Изхвърляне и рециклиране.....	37
14.	Отстраняване на неизправности	38
15.	Декларация за съответствие	87

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Имайте предвид следното:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1)

1. Ръкохватка
2. Високонапорен маркуч
3. Държач на кабела
4. Превключвател за включване / изключване
5. Капак на колелото
6. Връзка за високонапорния маркуч
7. Транспортно колело
8. Държач на ланцетата
9. Резервоар за почистващото средство
10. Връзка за подаване на вода
11. Игла за почистване на дюза
12. Уред за почистване на тераси
13. Пистолет за пръскане
14. Удължение
15. Турбо дюза
16. Дюза
17. Адаптер Kärcher
18. Четка за почистване

3. Обем на доставката

Поз.	Брой	Обозначение
	1x	Машина за почистване с високо налягане
1	1x	Ръкохватка
2	1x	Високонапорен маркуч
3	1x	Държач на кабела
8	1x	Държач на ланцетата
9	1x	Резервоар за почистващото средство
10	1x	Връзка за подаване на вода
11	1x	Игла за почистване на дюза

12	1x	Уред за почистване на тераси
13	1x	Пистолет за пръскане
14	1x	Удължение
15	1x	Турбо дюза
16	1x	Дюза
17	1x	Адаптер Kärcher
18	1x	Четка за почистване
	2x	Винт
	1x	Ръководство за употреба

4. Употреба по предназначение

Уредът за почистване с високо налягане е предназначена за използване в частния сектор за почистване на превозни средства, машини, сгради, фасади и др. с високо налягане.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Указания за безопасност за уреда за почистване с високо налягане

Прочетете тези указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация, преди да използвате уреда за първи път. Действайте съгласно тях.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи.
- Монтираните на уреда предупредителни и указателни табелки съдържат важна информация за безопасна работа.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която води до сериозни физически наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за потенциално опасна ситуация, която може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

- Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

Електрически компоненти

⚠ ОПАСНОСТ

- Опасност от електрически удар!
- Никога не хващайте мрежовия щепсел и контакта с влажни ръце.
- Преди всяка употреба проверявайте проводника за свързване към мрежата с мрежовия щепсел за повреди. Повреденият проводник за свързване към мрежата трябва незабавно да бъде сменен от оторизиран сервиз/квалифициран електротехник. Не използвайте уреда, ако проводникът за свързване към мрежата е повреден.
- Всички части под напрежение в работната зона трябва да са защитени от водни струи.
- Щепселът и куплунгът на удължителния кабел трябва да са водонепроницаеми и не трябва да попадат във вода. Съединителят не трябва да лежи на пода. Препоръчва се използването на кабелни макари, които гарантират, че гнездата са на височина най-малко 60 mm над пода.
- Уверете се, че проводникът за свързване към мрежата и удължителният кабел не са наранени или повредени от преминаване през тях, смачкване, дърпане или други подобни. Пазете проводника за свързване към мрежата от горещина, масло и остри ръбове.
- Преди всякакви дейности по почистване и поддръжка изключете уреда и изтеглете мрежовия щепсел.
- Ремонтни работи и работи по електрическите компоненти да се извършват само оторизиран сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът може да се свързва само към електрическа връзка, която е извършена от електротехник в съответствие с IEC 60364.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съвпада с посоченото върху типовата табелка на уреда.
- Клас на защита I – уредите могат да се свързват само към правилно заземени източници на захранване.
- От съображения за безопасност винаги препоръчваме уредът да се управлява чрез прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (макс. 30 mA).
- Неподходящ електрически удължителен кабел може да бъде опасен. Използвайте само одобрен, подходящо маркиран електрически удължителен кабел с достатъчно напречно сечение на кабела:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Винаги развивайте удължителния кабел докрай от кабелната макара.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Безопасно боравене

⚠ ОПАСНОСТ

- Потребителят трябва да използва уреда по предназначение. Той трябва да се съобразява с местните условия и да обръща внимание на намиращите се наоколо хората, когато работи с уреда.
- Преди всяка употреба проверявайте важните компоненти, като високонапорния маркуч, ръчния пистолет за пръскане и предпазните устройства, за повреди. Незабавно сменете повредените компоненти. Не използвайте уреда, ако компонентите са повредени.
- Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.

- Не насочвайте струята под високо налягане към други хора или към себе си, за да почистите дрехи или обувки.
- Гумите на превозното средство/вентилите на гумите могат да бъдат повредени и спукани от струята под високо налягане. Първият признак за това е промяна на цвета на гумата. Повредените автомобилни гуми/вентили на гумите са животозастрашаващи. Когато почиствате, спазвайте разстояние от поне 30 cm от струята!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте уреда, когато в обсега му се намират други хора, освен ако не са облечени със защитно облекло.
- Уредът не трябва да се използва от деца или необучени лица.
- Този уред не е предназначен за използване от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Деца не трябва да играят с уреда.
- Децата трябва да се наглеждат, за да се гарантира, че не играят с уреда.

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Преди да извършвате каквато и да е работа с или по уреда, се уверете, че той е стабилен, за да предотвратите злополуки или повреди, причинени от падане на уреда.
- Водната струя, излизаща от дюзата за високо налягане, упражнява сила на откат върху ръчния пистолет за пръскане. Осигурете си сигурна опора, дръжте здраво ръчния пистолет и дюзата.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато той работи.

ВНИМАНИЕ

- По време на по-дълги работни почивки изключвайте уреда от превключвателя.
- Не използвайте уреда при температури под 0 °C.

Други опасности

⚠ ОПАСНОСТ

- Експлоатацията в застрашена от експлозии среда е забранена.
- Не пръскайте предмети, които съдържат опасни вещества (напр. азбест).

- Никога не всмуквайте течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини и разтворители! Те включват например бензин, разредител за бои или мазут. Облакът от пръски е силно запалима, експлозивна и токсична. Не използвайте ацетон, неразредени киселини или разтворители, тъй като те атакуват материалите, използвани в уреда.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца, съществува опасност от задушаване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В съответствие с действащите разпоредби уредът не трябва да работи без сепаратор на системата за питейна вода. Уверете се, че връзката на вашата система за питейна вода, с която работи уредът за почистване с високо налягане, е оборудвана със сепаратор на системата в съответствие с EN 12729, тип BA.
- Водата, която е преминала през сепаратор, се категоризира като непитейна.
- Високонапорните маркучи, фитингите и съединителите за високо налягане са важни за безопасността на уредите. Използвайте само високонапорни маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.
- При изключване на хранящия или високонапорния маркуч след работа от връзките може да излезе гореща вода.

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- При избора на място за съхранение и по време на транспортиране спазвайте теглото на уреда (вижте техническите данни), за да избегнете злополуки или наранявания.
- В редки случаи непрекъснатата употреба на уреда в продължение на няколко часа може да доведе до изтръпване на ръцете.
- Носете ръкавици.
- Дръжте ръцете си топли.
- Правете редовни почивки.

Работа с почистващо средство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред е разработен за използване с почистващи средства, доставени или препоръчани от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да наруши безопасността на уреда.
- Неправилната употреба на почистващите средства може да доведе до сериозни наранявания или отравяния.

- Съхранявайте почистващите средства на места, недостъпни за деца.

Предпазни устройства

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Предпазните устройства служат за защита на потребителя и не трябва да бъдат променяни или заобикаляни.
- Превключвателят за налягането може да намали налягането, ако предварително зададената стойност е надвишена.
- Пистолетът има блокировка. Ако блокировката е активирана, пистолетът не може да бъде задействан.
- Температурен сензор: Температурният сензор предпазва двигателя от претоварване. Уредът може да се стартира отново след няколко минути, когато температурният сензор се охлади.

Лични предпазни средства

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Носете подходящо защитно облекло и защитни очила, за да се предпазите от пръските вода или мръсотията.
- При използването на машини за почистване с високо налягане могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде вредно за здравето. В зависимост от приложението могат да се използват напълно екранирани дюзи (напр. за почистване на повърхности) за почистване под високо налягане, които значително намаляват емисиите на водни аерозоли. Използването на такова екраниране не е възможно за всички приложения. Ако не е възможно да се използва напълно екранирана дюза, трябва да се използва респираторна маска от клас FFP 2 или еквивалентна, в зависимост от средата, която се почиства.

6. Остатъчни рискове

Дори и когато използвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. В зависимост от конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент, могат да възникнат следните опасности:

- Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща прахозащитна маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.

- Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан-ръка, ако уредът се използва продължително време или не се напращава или поддържа правилно.

7. Технически данни

Мрежово напрежение	230-240 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност	2400 W
Работно налягане	12 MPa
Номинално налягане	18 MPa
Дебит	5,5 l/min
макс. входно налягане на водата	0,4 MPa
Клас на защита	II

Опасност!

Шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 60335.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	78 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	94 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60335. Стойност на емисии на вибрации $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Посочената стойност на емисиите вибрации е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може, в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, да варира и в отделни случаи да е над посочената стойност.

Посочената стойност на емисиите вибрации може да бъде използвана за сравнение на даден електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на емисиите вибрации може да бъде използвана също и за първоначална оценка на вредното въздействие.

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

8. Разпаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9. Преди пускане в експлоатация

Правилно използване на уреда

- Уредът за почистване с високо налягане трябва да се постави върху равна, безопасна повърхност.

- Винаги, когато се работи с уреда, е препоръчително да се поддържа правилна работна позиция: едната ръка е върху пистолета, а втората – върху ланцетата.
- Водната струя никога не трябва да се насочва към електрически кабели или към уреда.
- За да се предотврати повреда на помпата, когато тя е в покой, е нормално тя да има лек теч.
- Уредът не трябва да се използва в зони, в които има опасност от експлозия.
- Работната температура трябва да е между +5 и +50 °C. Не се допускат никакви покрития или модификации на ланцетата или дюзите за пръскане.
- Уредът за почистване с високо налягане е предназначен за работа със студена или умерено топла вода (макс. до 50 °C); по-високите температури ще повредят помпата.
- Постъпващата вода не трябва да е мръсна, да съдържа пясък или да е замърсена с химически продукти, които биха могли да нарушат функциите и да съкратят експлоатационния живот на уреда.

Монтаж

Монтаж на уреда (Фиг. 1)

Плъзнете ръкохватката (1) върху точките за закрепване над уреда и я закрепете с двата доставени винта (дължина 20 mm).

След това поставете държача на кабела (3) в предвидения за това отвор, разположен от лявата страна на уреда.s.

Връзка за подаване на вода (Фиг. 2)

Завинтете връзката за подаване на вода (10) към уреда. Връзката за подаване на вода (10) е оборудвана с конектор за стандартни системи за свързване на маркучи. Свържете съединителя на хранящия маркуч (мин. Ø 1/2" / ок. 13 mm) към връзката за подаване за вода (10).

Винаги използвайте подсилен маркуч за вода със стандартна муфа за входа на водата. Дължината трябва да е най-малко 6,0 m. (не се включва в обема на доставката)

Между питейната вода и уреда за почистване с високо налягане трябва да се монтира клапан от обратния поток! Попитайте вашия водопроводчик за това.

Засмукване от отворени резервоари/контейнери и природни води

Използвайте специален аксесоар за самозасмукване (не е включен в обема на доставката / може да бъде закупен от вашия специализиран търговец).

С този аксесоар уредът за почистване с високо налягане може да засмуква вода на височина 0,5 m над нивото на водата. Това може да отнеме около 25 – 50 секунди.

Потопете маркуча за аксесоари изцяло под вода, за да изместите въздуха в маркуча.

Свържете маркуча за аксесоари към уреда за почистване под високо налягане и се уверете, че смукателният филтър остава под вода.

Пуснете уреда за почистване с високо налягане със свален пулверизатор, докато водата потече равномерно от високонапорния маркуч. Ако след 25 – 50 секунди не започне да излиза вода, изключете и проверете всички връзки.

Когато водата потече, изключете уреда за почистване под налягане и свържете пулверизатора и разпръсквателя, за да работите.

Връзка за високонапорния маркуч (Фиг. 3/4)

Свържете високонапорния маркуч (2) към връзката за високонапорния маркуч (6). Предварително свалете защитната капачка.

Вкарайте другия край на високонапорния маркуч (2) във връзката за високонапорния маркуч (13). За да извадите високонапорния маркуч (2), натиснете бутон (A) и го издърпайте.

Свързване на приставките (Фиг. 5)

За да монтирате приставките 9, 14, 18 натиснете ги в пистолета (13) и ги завъртете, докато се застопорят.

За да монтирате приставките 12, 15, 16 и 17, поставете ги в удължителя (14) и ги завъртете, докато се застопорят.

Електрическо свързване

- Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че те са подходящи за използване на открито и са с достатъчно напречно сечение:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²

- Включете щепсела на мрежовия кабел в контакта.

10. Управление

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Машината се състои от конструктивна група с помпа, която е покрита с удароустойчив корпус. Уредът е оборудван с ланцета и лесен за хващане пистолет за оптимална работна позиция, чиято форма и характеристики са съобразени с действащите разпоредби.

Пускане в експлоатация:

След като сте монтирали уреда за почистване с високо налягане и сте направили всички връзки, можете да продължите по следния начин:

Отворете входа за подаване на вода. Отключете пистолета (13) с помощта на блокиращия прекъсвач (C). Дръпнете спусъка назад (D), за да позволите на въздуха в уреда да излезе. (Фиг. 5)

Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване (4) в положение „ON“. Натиснете спусъка (D). (Фиг. 1/5)

За да изключите уреда, пуснете спусъка (D), уредът преминава в режим на готовност. Щом натиснете спусъка (D), уредът за почистване с високо налягане се стартира отново. (Фиг. 5)

За да изключите напълно уреда за почистване с високо налягане, поставете превключвателя за включване/изключване (4) в положение „OFF“. (Фиг. 1)

Резервоар за почистващото средство (9)

Напълнете резервоара за почистващо средство с подходящо средство. Широчината на струята може да се регулира в дюзата.

Използване на приставките (Фиг. 1):

Уред за почистване на тераси (12): за почистване на подове и стенни повърхности.

Турбо дюза (15): за отстраняване на упорити замърсявания.

Дюза (16): за грубо почистване.

Четка за почистване (18): за почистване на повърхности.

11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN.

Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободомо избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на хранящата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден само за употреба към точки на свързване, които
 - а) не превишават максимално допустим мрежов импеданс "Z" ($Z_{\max} = 0.441 \Omega$) не превишават или
 - б) имат допустимо натоварване на мрежата при продължителна работа от поне 100 A за фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или б).

12. Поддръжка

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

Дълъг експлоатационен живот на електрическата помпа

Ако уредът трябва да бъде изключен за по-дълъг период от време (над 3 месеца) в помещения, в които има риск от замръзване, препоръчваме да напълните уреда с антифриз (подобен на този, който се използва за превозни средства).

Ако уредът не е бил използван дълго време, в електрическата помпа се натрупват варовикови отлагания, което може да доведе до трудности при стартирането.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: ремък, маркуч, копие, дюзи и приставки, въздушен филтър, уплътнения

* не са включени задължително в обема на доставката!

Почистване на дюзата (Фиг. 1)

За да почистите запушена дюза, използвайте приложената тел (11).

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!

- Символът на зачеркната кофа на коелата означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

14. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Няма електрическо напрежение в уреда.	Проверете предпазителя, мрежовия кабел и щепсела и при необходимост възложете смяната им на квалифициран персонал.
	Напречното сечение на удължителния кабел е твърде малко или удължителният кабел е твърде дълъг.	Използвайте удължителни кабели с по-голямо напречно сечение или използвайте по-къс удължителен кабел.
	Мрежовото напрежение е под определената стойност.	Ако е необходимо, свържете се с електроснабдителното дружество.
	Помпата е замръзнала.	Проверете и размразете, ако е необходимо.
Двигателят работи, но налягането не се повишава.	Засмукване на въздух във входа за подаване на вода.	Проверете хранящия маркуч и връзките на маркуча, ако е необходимо, сменете ги.
	Твърде голяма изходна дюза.	Проверете и сменете, ако е необходимо.
Неправилно работно налягане.	Засмукване на въздух във входа за подаване на вода.	Проверете хранящия маркуч и връзките на маркуча, ако е необходимо, сменете ги.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Κατηγορία προστασίας II
	Η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδεθεί απευθείας σε δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.
	Μην κατευθύνετε τον πίδακα υψηλής πίεσης σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	41
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1).....	41
3.	Παραδοτέο υλικό	41
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	42
5.	Υποδείξεις ασφαλείας για πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης.....	42
6.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	45
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	45
8.	Αποσυσκευασία.....	45
9.	Πριν τη θέση σε λειτουργία	46
10.	Χειρισμός	47
11.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	47
12.	Συντήρηση	48
13.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	49
14.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	50
15.	Δήλωση συμμόρφωσης	87

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υποδείξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιες κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1)

1. Λαβή
2. Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
3. Στήριξη καλωδίου
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
5. Κάλυμμα τροχού
6. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης
7. Τροχός μεταφοράς
8. Στήριγμα ράβδου ψεκασμού
9. Δοχείο απορρυπαντικού
10. Σύνδεσμος τροφοδοσίας νερού
11. Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου
12. Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας
13. Πιστόλι ψεκασμού
14. Εξάρτημα επιμήκυνσης
15. Ακροφύσιο τούρμπο
16. Ακροφύσιο
17. Αντάπτορας Kärcher
18. Βούρτσα καθαρισμού

3. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
	1x	Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης
1	1x	Λαβή
2	1x	Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
3	1x	Στήριξη καλωδίου
8	1x	Στήριγμα ράβδου ψεκασμού
9	1x	Δοχείο απορρυπαντικού
10	1x	Σύνδεσμος τροφοδοσίας νερού

11	1x	Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου
12	1x	Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας
13	1x	Πιστόλι ψεκασμού
14	1x	Εξάρτημα επιμήκυνσης
15	1x	Ακροφύσιο τούρμπο
16	1x	Ακροφύσιο
17	1x	Αντάπτορας Kärcher
18	1x	Βούρτσα καθαρισμού
	2x	Βίδα
	1x	Οδηγίες χειρισμού

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης προορίζεται για χρήση στον ιδιωτικό τομέα, για καθαρισμό οχημάτων, μηχανημάτων, κτιρίων, προσόψεων κλπ. με χρήση υψηλής πίεσης.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας για πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο των οδηγιών χρήσης. Ενεργείτε σύμφωνα με αυτά.

- Πέραν των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Οι πινακίδες προειδοποιήσεων και οι πινακίδες υποδείξεων που φέρει η συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη χρήση της.

Βαθμίδες κινδύνων

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη για έναν άμεσα επαιτιλούμενο κίνδυνο ο οποίος θα επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Δ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές.

Ηλεκτρικά στοιχεία

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Ποτέ μην αγγίζετε το φως ρευματοληψίας και την πρίζα με υγρά χέρια.
- Πριν από κάθε λειτουργία ελέγχετε για ζημιές το καλώδιο ρεύματος με το φως ρευματοληψίας. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε άμεσα την αντικατάστασή του σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών / σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μη θέσετε σε λειτουργία οποιαδήποτε συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος της συσκευής.
- Όλα τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στην περιοχή εργασίας πρέπει να είναι προστατευμένα από ψεκασμένο νερό.
- Το φως ρευματοληψίας και ο σύνδεσμος ενός καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι στεγανά και δεν επιτρέπεται να βρίσκονται μέσα σε νερό. Επιπλέον, ο σύνδεσμος δεν επιτρέπεται να είναι στο έδαφος. Συνιστάται να χρησιμοποιείται καρούλια καλωδίου τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι πρίζες βρίσκονται τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος.
- Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης ρεύματος δικτύου και το καλώδιο επέκτασης να μην τραυματιστούν ή υποστούν ζημιά από πάτημα από οχήματα, συμπίεση, σύρσιμο και παρόμοια αίτια. Προστατεύετε τα καλώδια ρεύματος από θερμότητα, λάδια και αιχμηρά άκρα.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

- Εργασίες επισκευής και εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε ηλεκτρική σύνδεση η οποία πραγματοποιήθηκε από ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60364.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Κατηγορία προστασίας I - Οι συσκευές επιτρέπεται να συνδεθούν μόνο σε κανονικά γειωμένες πηγές ρεύματος.
- Για λόγους ασφαλείας συνιστούμε τη λειτουργία της συσκευής οπωσδήποτε μέσω ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής (μέγ. ρεύματος 30 mA).
- Ένα ακατάλληλο καλώδιο επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνο. Σε υπαίθριο χώρο χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και αντίστοιχα επισημασμένο για τη χρήση αυτή και έχει επαρκή διατομή αγωγών:
1–10 m: 1,5 mm², 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο επέκτασης από το καρούλι καλωδίου.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ασφαλής μεταχείριση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση της. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή να προσέχετε για την ύπαρξη ανθρώπων γύρω σας.
- Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε για ζημιές τα σημαντικά μέρη της συσκευής όπως τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης, το πιστόλι ψεκασμού και τις διατάξεις ασφαλείας. Αντικαθιστάτε άμεσα τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά. Μη θέσετε σε λειτουργία οποιαδήποτε συσκευή αν οποιοδήποτε μέρος της έχει υποστεί ζημιά.

- Οι πίδακες υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνοι σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Ο πίδακας δεν επιτρέπεται να στρέφεται σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.
- Μη στρέψετε τον πίδακα υψηλής πίεσης σε άλλα άτομα αλλά ούτε και στον εαυτό σας, για καθαρισμό ρούχων και υποδημάτων.
- Τα ελαστικά των οχημάτων/οι βαλβίδες των ελαστικών μπορεί να υποστούν ζημιά από τον πίδακα υψηλής πίεσης και τα ελαστικά να σκάσουν. Μια πρώτη ένδειξη ζημιάς είναι η αλλοίωση του χρωματισμού του ελαστικού. Τα ελαστικά οχημάτων/οι βαλβίδες ελαστικών που έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν θανάσιμο κίνδυνο. Κατά τον καθαρισμό, διατηρείτε την έξοδο του πίδακα σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από το καθαριζόμενο αντικείμενο!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν βρίσκονται άλλα άτομα εντός εμβέλειας, εκτός αν αυτά φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία από παιδιά ή από μη καταρτισμένα άτομα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιβλέπονται από πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό το άτομο οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Επιβλέψτε τα παιδιά για να διασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε δραστηριότητα με τη συσκευή ή σε αυτή, εξασφαλίστε την ευστάθειά της, για να αποφύγετε ατυχήματα ή ζημιές από πτώση της συσκευής.
- Από τον πίδακα νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης ασκείται μια δύναμη ανάκρουσης στο πιστόλι ψεκασμού. Προσέχετε να διατηρείτε την ευστάθειά σας και κρατάτε καλά το πιστόλι και τον σωλήνα ψεκασμού.
- Ποτέ μην αφήσετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ είναι σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε παρατεταμένα διαλείμματα εργασίας απενεργοποιείτε τη συσκευή από τον διακόπτη της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

Άλλοι κίνδυνοι

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Απαγορεύεται η λειτουργία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
- Μην ψεκάσετε αντικείμενα τα οποία περιέχουν υλικά επικινδύντα για την υγεία (π.χ. αμίαντο).
- Ποτέ μην αναρροφάτε υγρά που περιέχουν διαλύτες ούτε μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες! Σε αυτά συμπεριλαμβάνονται π.χ. βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων ή πετρέλαιο θέρμανσης. Το νέφος ψεκασμού είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό. Μη χρησιμοποιήσετε ασετόν, ούτε μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, επειδή αυτές οι ουσίες προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας!

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να χρησιμοποιηθεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διάταξη απομόνωσης συστήματος. Διασφαλίστε ότι η σύνδεση του οικιακού συστήματος νερού από το οποίο λειτουργεί το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης είναι εξοπλισμένο με μια διάταξη απομόνωσης συστήματος σύμφωνα με το EN 12729 Τύπος ΒΑ.
- Το νερό που έχει περάσει μέσα από μια διάταξη απομόνωσης συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα εξαρτήματά τους και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια του μηχανήματος. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Κατά την αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας ή εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης μπορεί μετά τη λειτουργία να εξέλθει καυτό νερό από τις συνδέσεις.

Δ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Κατά την επιλογή του μέρους αποθήκευσης και κατά τη μεταφορά, λαμβάνετε υπόψη το βάρος της συσκευής (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά), για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς.
- Η πολύωρη, αδιάκοπη χρήση της συσκευής μπορεί σε σπάνιες περιπτώσεις να επιφέρει αίσθηση μούδιασματος στα χέρια.

- Φοράτε γάντια.
- Διατηρείτε τα χέρια σας ξεστά.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.

Εργασία με απορρυπαντικό

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή αναπτύχθηκε για τη χρήση απορρυπαντικών τα οποία παραδίδονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια της συσκευής.
- Η λανθασμένη χρήση των απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή δηλητηριάσεις.
- Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά σε μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά.

Διατάξεις ασφαλείας

Δ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τροποποιηθούν ή να παρακαμφθούν.
- Ο διακόπτης πίεσης μπορεί να μειώσει την πίεση, αν υπάρξει υπέρβαση της προρρυθμισμένης τιμής.
- Το πιστόλι διαθέτει μια ασφάλιση. Αν έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλιση, το πιστόλι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Θερμικός αισθητήρας: Ο θερμικός αισθητήρας προστατεύει τον κινητήρα από υπερφόρτωση. Η συσκευή μπορεί να τεθεί πάλι σε λειτουργία μετά από μερικά λεπτά, αφού κρυώσει ο αισθητήρας θερμοκρασίας.

Ατομικός Εξοπλισμός Προστασίας

Δ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτικά γυαλιά, για την προστασία από νερό ή ακαθαρσίες που εκτινάσσονται πίσω προς το μέρος σας.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης πλυστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης μπορεί να σχηματιστούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες της υγείας. Ανάλογα με την εφαρμογή μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλήρως θωρακισμένα ακροφύσια (π.χ. καθαρισμού επιφανειών) για καθαρισμό υψηλής πίεσης, τα οποία μειώνουν αισθητά τον σχηματισμό υδατικών αερολυμάτων. Η χρήση μιας τέτοιας θωράκισης δεν εφικτή σε όλες τις εφαρμογές. Αν δεν είναι εφικτή η χρήση ενός πλήρως θωρακισμένου ακροφυσίου, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια μάσκα υψηλής αναπνευστικής προστασίας FFP 2 ή ισοδύναμη, ανάλογα με το περιβάλλον που πρόκειται να καθαριστεί.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και αν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο όπως προβλέπεται, παραμένουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι σε σχέση με τη μέθοδο κατασκευής και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες των πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία ακοής.
- Βλάβες της υγείας, από τους κραδασμούς στο σύστημα χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή αν δεν τυγχάνει σωστής μεταχείρισης και συντήρησης.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου ρεύματος	230-240 V~ / 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	2400 W
Πίεση εργασίας	12 MPa
Ονομαστική πίεση	18 MPa
Παροχή	5,5 l/min
Μέγ. πίεση τροφοδοσίας νερού	0,4 MPa
Κατηγορία προστασίας	II

Κίνδυνος!

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 60335.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	78 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	94 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 60335.

Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου, και μπορεί, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να διαφέρει και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να υπερβαίνει την αναφερόμενη τιμή.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για μια πρώτη αξιολόγηση της έκθεσης.

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξιώσιμης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Σωστή χρήση της συσκευής

- Το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης πρέπει να τοποθετηθεί πάν σε μια επίπεδη, οριζόντια και ασφαλή επιφάνεια.
- Σε κάθε ενεργοποίηση του μηχανήματος συνιστάται η τήρηση της σωστής θέσης χειρισμού: ένα χέρι στο πιστόλι και το δεύτερο χέρι στη ράβδο ψεκασμού.
- Ο πίδακας νερού δεν επιτρέπεται ποτέ να κατευθυνθεί προς καλώδια ρεύματος ή προς το ίδιο το μηχανήμα.
- Για την αποφυγή ζημιών στην αντλία κατά τα διαστήματα μη ενεργού ψεκασμού, μια μικρή διαρροή από την αντλία είναι φυσιολογική.
- Το μηχανήμα δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθεί σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Η θερμοκρασία εργασίας πρέπει να βρίσκεται μεταξύ +5 και + 50 °C. Δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται καλύμματα ή να πραγματοποιούνται τροποποιήσεις στη ράβδο ψεκασμού ή στα ακροφύσια ψεκασμού.
- Το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με κρύο ή χλιαρό νερό (έως το πολύ 50 °C), ενώ οι υψηλότερες θερμοκρασίες θα προκαλέσουν ζημιές στην αντλία.
- Το νερό εισόδου δεν πρέπει να είναι ακάθαρτο, ούτε να περιέχει άμμο ή να είναι επιβαρυνμένο με χημικά προϊόντα τα οποία μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση της συσκευής (Εικ. 1)

Περάστε τη λαβή (1) στα σημεία στερέωσης στο πάνω μέρος της συσκευής και ασφαλίστε την με τις δύο παρεχόμενες βίδες (μήκος 20 mm). Κατόπιν περάστε και τη στήριξη καλωδίου (3) στο άνοιγμα που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό στην αριστερή πλευρά της συσκευής.

Σύνδεσμος τροφοδοσίας νερού (Εικ. 2)

Βιδώστε στη συσκευή τον σύνδεσμο τροφοδοσίας νερού (10). Ο σύνδεσμος τροφοδοσίας νερού (10) είναι εξοπλισμένος με ένα εξάρτημα σύνδεσης για στάνταρ συστήματα σύνδεσης εύκαμπτων σωλήνων.

Συνδέστε τον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας (ελάχ. Ø 1/2" περίπου 13 mm) στον σύνδεσμο τροφοδοσίας νερού (10).

Για την τροφοδοσία νερού χρησιμοποιείτε πάντα έναν ενισχυμένο εύκαμπτο σωλήνα νερού με έναν σύνδεσμο του εμπορίου. Το μήκος θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 6,0 m. (δεν περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό)

Ανάμεσα στο πόσιμο νερό και στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης πρέπει να έχει εγκατασταθεί ένα σύστημα κατά της αντίστροφης ροής! Ρωτήστε σχετικά τοπικό υδραυλικό που είναι γνώστης θεμάτων υγιεινής.

Αναρρόφηση από ανοικτές δεξαμενές/ δοχεία και από φυσικά ρεζερβουάρ νερού

Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό αξεσουάρ αυτόνομης αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό / διατίθεται σε ειδικευμένο κατάστημα).

Με αυτό το αξεσουάρ, το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης μπορεί να αναρροφήσει νερό σε ύψος 0,5 m από τη στάθμη του νερού. Αυτό μπορεί να διαρκέσει περίπου 25 – 50 δευτερόλεπτα.

Βυθίστε τον εύκαμπτο σωλήνα του αξεσουάρ τελείως μέσα στο νερό, για να εκτοπίσετε τον αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα.

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα του αξεσουάρ στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αναρρόφησης βρίσκεται μέσα στο νερό. Αφήστε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης να λειτουργήσει χωρίς πιστόλι ψεκασμού, μέχρι να επιτύχετε ομαλή ροή νερού από τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης. Αν μετά από 25 – 50 δευτερόλεπτα δεν βγαίνει ακόμη νερό, απενεργοποιήστε το μηχανήμα και ελέγξτε όλες τις συνδέσεις.

Αν υπάρχει ροή νερού, απενεργοποιήστε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και συνδέστε το πιστόλι ψεκασμού και τη ράβδο ψεκασμού για να ξεκινήσετε την εργασία σας.

Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (Εικ. 3/ 4)

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) στον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (6). Προηγουμένως απομακρύνετε το προστατευτικό πώμα.

Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (2) στον σύνδεσμο του πιστολιού (13).

Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2), πατήστε το πλήκτρο (Α) και τραβήξτε τον.

Σύνδεση των πρόσθετων εξαρτημάτων (Εικ. 5)

Για να εγκαταστήσετε τα πρόσθετα εξαρτήματα 9, 14, 18, πιάστε τα μέσα στο πιστόλι (13) και περιστρέψτε τα μέχρι να ασφαλισούν.

Για να εγκαταστήσετε τα πρόσθετα εξαρτήματα 12, 15, 16, 17, τοποθετήστε τα πάνω στο εξάρτημα επιμήκυνσης (14) και περιστρέψτε τα μέχρι να ασφαλισούν.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Κατά τη χρήση καλωδίων επέκτασης προσέχετε αυτά να είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο και α διαθέτουν επαρκή διατομή των επί μέρους αγωγών:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Συνδέστε το φως ρευματοληψίας του καλωδίου ρεύματος δικτύου στην πρίζα.

10. Χειρισμός

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Το μηχάνημα αποτελείται από ένα συγκρότημα με μια αντλία, το οποίο είναι καλυμμένο με ένα περίβλημα ανθεκτικό σε χτυπήματα. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μια ράβδο ψεκασμού και ένα εύχρηστο πιστόλι χειρός για να επιτυγχάνετε βέλτιστη θέση εργασίας. Η μορφή και ο εξοπλισμός αυτών των μερών του μηχανήματος συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Θέση σε λειτουργία:

Αφού έχετε συναρμολογήσει πλήρως το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και έχετε πραγματοποιήσει όλες τις συνδέσεις, μπορείτε να προχωρήσετε ως εξής:

Ανοίξτε την παροχή νερού. Απασφαλίστε το πιστόλι (13) χρησιμοποιώντας τον διακόπτη φραγής (C). Πατήστε τη σκανδάλη (D) για να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας που περιέχεται στη συσκευή. (Εικ. 5)

Ενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) στη θέση "ON". Κατόπιν πατήστε τη σκανδάλη (D). (Εικ. 1/5)

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε τη σκανδάλη (D) οπότε η συσκευή τίθεται σε κατάσταση αναμονής. Μόλις πατήσετε τη σκανδάλη (D) τίθεται πάλι σε λειτουργία το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης. (Εικ. 5)

Για να απενεργοποιήσετε πλήρως το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης, θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) στη θέση "OFF". (Εικ. 1)

Δοχείο απορρυπαντικού (9)

Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού με το αντίστοιχο απορρυπαντικό. Το πλάτος του πίδακα μπορεί να ρυθμιστεί από το ακροφύσιο.

Χρήση των πρόσθετων εξαρτημάτων (Εικ. 1):

Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας (12): Για τον καθαρισμό δαπέδων και επιφανειών τοίχων.

Ακροφύσιο τούρμπο (15): Για την απομάκρυνση επίμονων ρύπων.

Ακροφύσιο (16): Για χονδρικές εργασίες καθαρισμού.

Βούρτσα καθαρισμού (18): Για καθαρισμό επιφανειών.

11. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.

- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης. Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Τύπος σύνδεσης Υ

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία α) δεν υπερβαίνουν μια μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Ζμέγ. = 0,441 Ω), ή β) έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

12. Συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φινι ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες.

Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσιγγίτη με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Μεγάλος χρόνος ακινησίας της ηλεκτρικής αντλίας

Αν προβλέπετε μεγάλο χρόνο ακινησίας του μηχανήματος (πάνω από 3 μήνες) σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος παγετού, συνιστάται η πλήρωση του μηχανήματος με ένα αντιψυκτικό (παρόμοιο με τα χρησιμοποιούμενα σε αυτοκίνητα).

Αν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, στην ηλεκτρική αντλία προκύπτουν αποθέσεις ασβεστίου οι οποίες μπορεί να επιφέρουν δυσκολίες εκκίνησης.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: ιμάντας, εύκαμπτος σωλήνας, ράβδος ψεκασμού, ακροφύσια και πρόσθετα εξαρτήματα, φίλτρο αέρα, στεγανοποιητικά

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Καθαρισμός ακροφυσίου (Εικ. 1)

Για τον καθαρισμό ενός φραγμένου ακροφυσίου, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο σύρμα (11).

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα λειτουργίας	Αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση στη συσκευή.	Ελέγξτε την ασφάλεια, το καλώδιο ρεύματος δικτύου, το φως ρευματοληψίας και αν χρειάζεται αναθέστε αντικατάσταση σε ειδικευμένο προσωπικό.
	Η διατομή αγωγών του καλωδίου επέκτασης είναι πολύ μικρή ή το καλώδιο επέκτασης έχει πολύ μεγάλο μήκος.	Χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης με μεγαλύτερη διατομή αγωγών ή χρησιμοποιήστε μικρότερου μήκους καλώδιο επέκτασης.
	Η τάση δικτύου ρεύματος είναι κατώτερη από την προβλεπόμενη τιμή.	Αν χρειάζεται επικοινωνήστε με την επιχείρηση παροχής ενέργειας.
	Η αντλία έχει μπλοκαριστεί από πάγο.	Ελέγξτε, ξεπαγώστε την αν χρειάζεται.
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά δεν δημιουργείται πίεση.	Αναρρόφηση αέρα στην είσοδο νερού.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας και της συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, αντικαταστήστε όποια εξαρτήματα χρειάζεται.
	Ακροφύσιο εξόδου πολύ μεγάλο.	Ελέγξτε, αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.
Ακανόνιστη πίεση λειτουργίας.	Αναρρόφηση αέρα στην είσοδο νερού.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας και της συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, αντικαταστήστε όποια εξαρτήματα χρειάζεται.

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice!
	Clasa de protecție II
	Aparatul nu poate fi racordat direct la rețeaua publică de apă potabilă.
	Nu îndreptați jetul de înaltă presiune către persoane, animale, echipament electric activ sau către aparatul însuși.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	53
2.	Descrierea aparatului (fig. 1)	53
3.	Pachetul de livrare	53
4.	Utilizarea conformă cu destinația	54
5.	Indicații de securitate pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune	54
6.	Riscuri reziduale	56
7.	Date tehnice.....	56
8.	Dezambalarea	57
9.	Înainte de punerea în funcțiune.....	57
10.	Operarea.....	58
11.	Branșamentul electric.....	59
12.	Întreținerea curentă	59
13.	Eliminare ca deșeu și revalorificare	60
14.	Remediarea avariilor	61
15.	Declarația de conformitate	87

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare ar trebui să vă ușureze cunoașterea sculei electrice și utilizarea acestora.

Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpul de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.

În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.

Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros. La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. 1)

1. Mâner
2. Furtun de înaltă presiune
3. Suport de cablu
4. Comutator de pornire / oprire
5. Capac de roată
6. Racord pentru furtun de înaltă presiune
7. Roată de transport
8. Suport lance
9. Recipient agent de curățare
10. Racord componenta de admisie a apei
11. Ac de curățare duze
12. Dispozitiv de curățare terase
13. Pistol de pulverizare
14. Prelungire
15. Duză turbo
16. Duză
17. Adaptor Kärcher
18. Perie de curățare

3. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
	1x	Curățător de înaltă presiune
1	1x	Mâner
2	1x	Furtun de înaltă presiune
3	1x	Suport de cablu
8	1x	Suport lance
9	1x	Recipient agent de curățare
10	1x	Racord componenta de admisie a apei
11	1x	Ac de curățare duze
12	1x	Dispozitiv de curățare terase
13	1x	Pistol de pulverizare
14	1x	Prelungire
15	1x	Duză turbo

16	1x	Duză
17	1x	Adaptor Kärcher
18	1x	Perie de curățare
	2x	Șurub
	1x	Manual de utilizare

4. Utilizarea conformă cu destinația

Dispozitivul de curățare de înaltă presiune este prevăzut pentru utilizarea în zona privată pentru curățarea de vehicule, mașini, clădiri, fațade etc. cu înaltă presiune.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți aceste indicații de securitate și manualul original de exploatare. Acționați în consecință.

- Pe lângă indicațiile din manualul de exploatare trebuie să fie luate în considerare prevederile de securitate și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Panourile de avertizare și indicatoare atașate pe aparat oferă indicații importante pentru funcționarea fără pericole.

Niveluri de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație la un pericol direct iminent, care conduce la vătămări corporale grave sau la deces.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la vătămări corporale prea grave sau la deces.

⚠ PRECAUȚIE

- Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la daune materiale.

Componente electrice

⚠ PERICOL

- Pericol de electrocutare!
- Nu prindeți niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile umede.
- Verificați conducta de racord la rețeaua electrică cu fișa de rețea înainte fiecărei funcționări cu privire la daune. Dispuneți înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică deteriorată imediat de către serviciul autorizat pentru clienți / specialist electrician. Nu puneți aparatul cu conductă de racord la rețeaua electrică deteriorată în funcțiune.
- Toate piesele conductoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva jeturilor de apă.
- Fișa de rețea și cuplajul unei conducte prelungitoare trebuie să fie etanș la apă și nu trebuie să stea în apă. Cuplajul nu trebuie să stea în continuare pe sol. Se recomandă să se utilizeze tambur de cablu, care asigură ca prizele să se afle cel puțin la 60 mm deasupra solului.
- Pentru aceasta fiți atenți ca conducta de racordare la rețeaua electrică și conducta prelungitoare să nu fie vătămate sau deteriorate prin călcare, strivire sau similar. Protejați conductele de racord la rețeaua electrică împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Opriți aparatul și trageți fișa de rețea înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire și întreținere.
- Lucrările de reparații și lucrările la componente electrice nu este permis să fie efectuate numai de serviciul pentru clienți autorizat.

⚠ AVERTIZARE

- Aparatul este permis să fie racordat numai la un racord electric, care a fost executat de un electroinstalator conform IEC 60364.
- Racordați aparatul numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă cu plăcuța de fabricație a aparatului.
- Clasa de protecție I - Aparatele trebuie să fie racordate la surse de curent împământate regulamentar.
- Din motive de securitate recomandăm în principiu exploatarea aparatului printr-un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi (max. 30 mA).
- O conductă prelungitoare electrică inadecvată poate fi periculos. În aer liber utilizați numai o conductă prelungitoare electrică autorizată pentru aceasta, marcată corespunzător cu secțiune suficientă a cablului: 1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Desfășurați conducta prelungitoare întotdeauna complet de pe tamburul de cablu.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Manevrare mai sigură

⚠ PERICOL

- Utilizatorul trebuie să utilizeze aparatul conform destinației. Acesta trebuie să ia în considerare condițiile locale și să se respecte la lucrul cu aparatul la persoane din spațiul înconjurător.
- Verificați componente importante, ca furtun de înaltă presiune, pistol manual de stropit și dispozitive de securitate, înaintea fiecărei utilizări cu privire la daune. Înlocuiți componentele deteriorate imediat. Nu puneți aparatul în funcțiune cu componente deteriorate.
- Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase în caz de utilizare necorespunzătoare. Nu îndreptați jetul la persoane, animale, echipament electric activ sau către aparatul însuși.
- Nu orientați jetul de înaltă presiune către alții sau către dumneavoastră, pentru a curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte.
- Anvelopele autovehiculului/ventilele anvelopelor pot fi deteriorate și pleznite de către jetul de înaltă presiune. Primul indiciu în acest sens este o colorare a anvelopei. Anvelopele autovehiculului/ventilele autovehiculului deteriorate sunt periculoase pentru viață. Respectați cel puțin 30 cm distanță jet la curățare!

⚠ AVERTIZARE

- Nu utilizați aparatul, dacă se află alte persoane în raza de acțiune, chiar dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Aparatul nu poate fi exploatat de către copii sau de persoane neinstruite.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă cu securitatea lor sau au primit instrucțiuni de utilizare a aparatului și au înțeles pericolele rezultate din aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Supravegheați copii, pentru a asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

⚠ PRECAUȚIE

- Înaintea tuturor activităților cu sau la aparat realizați stabilitatea, pentru a evita accidente sau deteriorări prin căderea aparatului.
- Datorită jetului de apă ieșit din duza de înaltă presiune acționează o forță de recul pe pistolul manual de stropit. Pentru poziția mai sigură, aveți grijă să țineți bine pistolul manual de stropit și țeava jetului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat, atât timp cât este în funcțiune.

ATENȚIE

- În cazul pauzelor de lucru mai lungi, opriți comutatorul aparatului.
- Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0 °C.

Alte pericole

⚠ PERICOL

- Funcționarea în zone cu pericol de explozie este interzisă.
- Nu stropiți niciun obiect, care conține substanțe periculoase pentru sănătate (de ex. azbest).
- Nu aspirați niciodată lichide care conțin diluanți sau acizi și diluanți nediluati! Prin acestea se numără benzina, diluant de vopsea sau păcură. Ceața de pulverizare este foarte inflamabilă, explozivă și toxică. Nu folosiți acetonă, acizi nediluati și dizolvant, deoarece aceștia atacă materialele utilizate la aparat.
- Țineți la distanță foliile de ambalare de copii, există pericol de sufocare!

⚠ AVERTIZARE

- Conform prevederilor valabile aparatul nu poate fi exploatat niciodată fără separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Asigurați-vă că racordul instalației dumneavoastră de apă menajeră, în care este exploatat dispozitivul de curățare de înaltă presiune, este echipat cu un separator de sistem conform EN 12729 tip BA.
- Apa, care este scursă printr-un separator de sistem, nu mai este valabilă ca apă potabilă.
- Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru siguranța aparatelor. Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune recomandată de producător, armăturile și cuplajele.
- La separarea furtunului de alimentare sau de înaltă presiune, după exploatare poate ieși apă caldă din racorduri.

⚠ PRECAUȚIE

- La selectarea locului de depozitare și la transport, respectați greutatea aparatului (vezi date tehnice), pentru a evita accidente sau vătămări.
- Utilizarea pe durata mai multor ore, neîntreruptă a aparatului poate conduce în cazuri rare la sentimente de amorteală în mâini.
- Purtați apărătoare pentru mână.
- Țineți mâinile calde.
- Luați pauze de lucru regulate.

Lucrul cu detergent

⚠ AVERTIZARE

- Acest aparat a fost dezvoltat pentru utilizarea de detergenți, care sunt livrați și recomandați de către producător. Utilizarea de alți detergenți sau chimicale poate afecta siguranța aparatului.
- Utilizarea greșită a detergenților poate cauza vătămări grave sau intoxicații.
- Păstrați detergentul inaccesibil pentru copii.

Dispozitive de siguranță

⚠ PRECAUȚIE

- Dispozitivele de siguranță servesc protecției utilizatorului și nu trebuie să fie modificate sau manevrate.
- Comutatorul de presiune poate reduce presiune dacă valoarea presetată este depășită.
- Pistolul dispune de un dispozitiv de blocare. Dacă dispozitivul de blocare este activat, pistolul nu poate fi activat.
- Senzor termic: Senzorul termic protejează motorul împotriva suprasolicitării. Aparatul poate fi repornit după câteva minute, dacă senzorul de temperatură s-a răcit.

Echipament individual de protecție

⚠ PRECAUȚIE

- Pentru protecția împotriva apei stropite înapoi sau a murdăriei purtați echipament adecvat de protecție și ochelari de protecție.
- În timpul utilizării de dispozitive de curățare de înaltă presiune pot apărea aerosoli. Inspirarea de aerosoli poate avea ca urmare daune asupra sănătății. În funcție de utilizare pot fi utilizate duze complet ecranate (de ex. curățător de suprafață) pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune, care reduce semnificativ emisiile de aerosoli apoși. Exploatarea unei astfel de ecranări nu este posibilă la toate utilizările. Dacă nu este posibilă exploatarea unei duze complet ecranate, trebuie să fie utilizată o mască de protecție a respirației clasa FFP 2 sau comparabil, în funcție de mediul de curățat.

6. Riscuri reziduale

Chiar dacă operați scula electrică conform prescripțiilor, există întotdeauna riscuri neclasificate. Pot apărea următoarele pericole în legătură strânsă cu felul de construcție și execuția acestei scule electrice:

- Leziuni ale plămânilor, în caz că nu este purtată o mască adecvată de protecție împotriva prafului.
- Leziuni ale auzului, în caz că nu sunt purtate căști antifonice adecvate.
- Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat un timp mai îndelungat sau dacă nu este întreținut și utilizat conform prescripțiilor.

7. Date tehnice

Tensiune de rețea	230-240 V~ / 50 Hz
Putere consumată	2400 W
Presiune de lucru	12 MPa
Presiune nominală	18 MPa
Putere de transport	5,5 l/min
presiune max. componenta de admisie a apei	0,4 MPa
Clasa de protecție	II

Pericol!

Zgomot și vibrație

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 60335.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	78 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	94 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

Valorile totale pentru vibrații (suma de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 60335.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații a fost măsurată conform procedurii de verificare normat și, independent de tipul și modul în care este utilizată scula electrică, se poate modifica și în cazuri excepționale se poate situa peste valoarea indicată.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată pentru compararea unei scule electrice cu o alta.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată și pentru estimarea influențelor negative.

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

8. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠ AVERTIZARE!

Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9. Înainte de punerea în funcțiune

Exploatarea corectă a aparatului

- Dispozitivul de curățare de înaltă presiune trebuie să fie instalat pe o suprafață plană, sigură.
- La fiecare acționare a mașinii se recomandă respectarea poziției corecte de operare: o mână pe pistol și a doua mână pe lance.
- Nu este permisă îndreptarea jetului de apă pe conducte electrice sau pe mașină.
- Pentru a evita o deteriorare a pompei în stare oprită, este normală o etanșeitate redusă a pompei.
- Mașina nu poate fi utilizată în nicio circumstanță în încăperi, în care există pericol de explozie.
- Temperatura de lucru trebuie să se situeze între +5 și + 50°C. Nu este permis să fie efectuate apărători sau modificări ale lăncii sau ale duzelor de stropire.
- Dispozitivul de curățare de înaltă presiune este proiectat pentru o funcționare cu apă rece sau moderat caldă (max. până la 50°C), temperaturi mai mari conduc la daune la pompă.
- Apa de intrare nu trebuie să fie murdară, să conțină nisip sau să fie contaminată cu produse chimice care ar putea afecta funcționarea și scurta durabilitatea mașinii.

Montajul

Montaj aparat (fig. 1)

Împingeți mânerul (1) la punctele de fixare de la aparat deasupra aparatului și asigurați-l cu cele două șuruburi incluse în livrare (lungime 20 mm). Apoi, introduceți suportul de cablu (3) în locașurile prevăzute pe partea stângă a aparatului.

Racord componenta de admisie a apei (fig. 2)

Înșurubați racordul pentru componenta de admisie a apei (10) la aparat. Racordul pentru componenta de admisie a apei (10) este echipat cu o piesă de racordare pentru sisteme standard de cuplare a furtunurilor. Introduceți cuplajul furtunului de admisie a apei (min. Ø 1/2" cca. 13 mm) la racordul pentru componenta de admisie a apei (10).

Pentru componenta de admisie a apei utilizați întotdeauna un furtun de apă întărit cu un cuplaj obișnuit din comerț. Lungimea trebuie să fie cel puțin 6,0 m. (nu este inclus în pachetul de livrare)

Între apa potabilă și dispozitivul de curățare de înaltă presiune trebuie să fie montat un obturator de reflux! În acest scop întrebați un instalator sanitar.

Aspirare din rezervoare/ recipiente deschise și ape naturale

Utilizați un accesoriu special de autoaspirare (neinclus în pachetul de livrare/ disponibil la reprezentantul comercial).

Cu acest accesoriu dispozitivul de curățare de înaltă presiune poate aspira apă la 0,5 m înălțime peste nivelul apei. Acest lucru poate dura aproximativ 25–50 secunde.

Scufundați complet furtunul-accesoriu în apă pentru a elimina aerul din furtun.

Racordați furtunul-accesoriu la dispozitivul de curățare de înaltă presiune și asigurați-vă că sita de aspirare rămâne sub apă.

Lăsați să funcționeze curățătorul de înaltă presiune cu pistolul pentru pulverizare scos până când apa curge uniform din furtunul de înaltă presiune. Dacă după 25–50 secunde nu mai iese apă, opriți și verificați toate racordurile.

Dacă curge apă, opriți dispozitivul de curățare de înaltă presiune și pentru lucru racordați pistolul pentru pulverizare și lancea de pulverizare.

Racord furtun de înaltă presiune (fig. 3/4)

Racordați furtunul de înaltă presiune (2) la racordul pentru furtunul de înaltă presiune (6). Îndepărtați în prealabil capacul de protecție.

Introduceți celălalt capăt furtunului de înaltă presiune (2) în racordul pistolului (13).

Pentru a îndepărta furtun de înaltă presiune (2), apăsați tasta (A) și trageți-l afară.

Racordarea adaptoarelor (fig. 5)

Pentru a monta adaptoarele 9, 14 și 18, apăsați-le în pistolul (13) și rotiți-le, până când acestea se blochează.

Pentru a monta adaptoarele 12, 15, 16, 17, introduceți-le în prelungitorul (14) și rotiți-le, până când acestea se blochează.

Branșamentul electric

- Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- La utilizarea conductelor prelungitoare fiți atenți ca acestea să fie adecvate pentru zona exterioară și să dispună de o secțiune suficientă a cablului:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Introduceți fișa de rețea de la cablul pentru rețea în priză.

10. Operarea

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Mașina constă dintr-un ansamblu cu o pompă, care este acoperită printr-o carcasă sigură la lovituri. Mașina este dotată cu o lance și cu un pistol cu mâner pentru o poziție de lucru optimă, a cărei formă și dotare corespunde prevederilor valabile.

Punerea în funcțiune:

Dacă dispozitivul de curățare de înaltă presiune este complet montat și au fost efectuate toate racordările, puteți proceda în modul următor:

Deschideți componenta de admisie a apei. Deblocați (13) de la comutatorul de blocare (C). Trageți înapoi maneta de declanșare (D), pentru ca aerul existent în aparat să poată ieși. (Fig. 5)

Porniți aparatul, în acest scop poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (4) pe „ON”. Acum acționați maneta de declanșare (D). (Fig. 1/5)

Pentru oprire eliberați maneta de declanșare (D), aparatul trece în Stand-By. Imediat ce acționați maneta de declanșare (D), dispozitivul de curățare de înaltă presiune repornește. (Fig. 5)

Pentru a opri complet dispozitivul de curățare de înaltă presiune, poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (4) pe „OFF”. (Fig. 1)

Recipient cu detergent (9)

Umpleți recipientul de detergent cu detergentul corespunzător. Lățimea jetului poate fi reglată la duză.

Utilizarea adaptoarelor (fig. 1):

Dispozitiv de curățare terase (12): Pentru curățarea pardoselilor și a suprafețelor de perete.

Duză turbo (15): Pentru înlăturarea murdăriei persistente.

Duză (16): Pentru lucrări de curățenie grosiere.

Perie de curățare (18): Pentru curățarea suprafețelor.

11. Bransamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN.

Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației. Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.

- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în punctele de racordare, care
 - a) nu depășesc o impedanță admisibilă maximă a rețelei „Z” ($Z_{\max} = 0,441 \Omega$) nu depășiți sau
 - b) care au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

12. Întreținerea curentă

⚠ Avertizare! Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

Timpi de oprire lung al electropompei

Dacă sunt prevăzuți timpi mai lungi de oprire a mașinii (peste 3 luni) în încăperi, în care există pericol de îngheț, se recomandă umplerea mașinii cu antigel (mediu similar cu cel utilizat pentru autovehicule).

Dacă aparatul nu a fost utilizat mai mult timp, există depuneri de calcar în electropompă, care pot conduce la dificultăți de pornire.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Curele, furtun, lance, duze și adaptoare, filtru de aer, garnituri

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Curățare duză (fig. 1)

Pentru curățarea unei duze înfundate vă rugăm să utilizați sârma atașată (11).

13. Eliminare ca deșeu și revalorificare

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs.

până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.

- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

14. Remedierea avariilor

Defecțiuni	Cauze	Remediere
Aparatul nu funcționează.	Nicio tensiune electrică la aparat.	Controlați siguranța, cablul pentru rețea, fișa de rețea și dacă este necesar, dispuneți înlocuirea de personal de specialitate.
	Secțiune conductor conductă prelungitoare prea mică resp. conductă prelungitoare prea lungă.	Utilizați conducte prelungitoare cu secțiune mai mare a firului resp. conductă prelungitoare mai scurtă.
	Tensiunea de rețea se află sub valoarea specificată.	Dacă este cazul, contactați compania de alimentare cu energie.
	Pompa este înghețată.	Verificați, dacă este cazul dezghețați.
Motorul funcționează, dar nu se acumulează presiune.	Aspirare aer în componenta de admisie a apei.	Verificați furtunul de admisie și îmbinările furtunului, dacă este cazul înlocuiți.
	Duză de scurgere prea mare.	Verificați, dacă este cazul înlocuiți.
Presiune de funcționare neregulată.	Aspirare aer în componenta de admisie a apei.	Verificați furtunul de admisie și îmbinările furtunului, dacă este cazul înlocuiți.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši!
	Klasa zaštite II
	Uređaj se ne sme priključivati direktno na javnu mrežu za snabdevanje potrošnom vodom.
	Mlaz pod visokim pritiskom ne usmeravati prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	64
2.	Opis uređaja (sl. 1).....	64
3.	Opseg isporuke.....	64
4.	Namenska upotreba	65
5.	Sigurnosne napomene za uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom.....	65
6.	Preostali rizici.....	67
7.	Tehnički podaci	67
8.	Raspakivanje	68
9.	Pre puštanja u rad	68
10.	Rukovanje	69
11.	Električni priključak.....	69
12.	Održavanje	70
13.	Odlaganje na otpad i reciklaža	70
14.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	71
15.	Izjava o usaglašenosti	87

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene.

Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stanjanja, pouzdanošću i vekom trajanja električnog alata. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo. Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Rukohvat
2. Crevo visokog pritiska
3. Držač kabla
4. Prekidač za uklj./isklj.
5. Poklopac točka
6. Priključak za crevo visokog pritiska
7. Transportni točak
8. Držač koplja
9. Rezervoar sredstva za čišćenje
10. Priključak dovoda za vodu
11. Igla za čišćenje mlaznice
12. Uređaj za čišćenje terasa
13. Pištolj za prskanje
14. Produžetak
15. Turbo mlaznica
16. Mlaznica
17. Kärcher adapter
18. Četka za čišćenje

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
	1x	Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
1	1x	Rukohvat
2	1x	Crevo visokog pritiska
3	1x	Držač kabla
8	1x	Držač koplja
9	1x	Rezervoar sredstva za čišćenje
10	1x	Priključak dovoda za vodu
11	1x	Igla za čišćenje mlaznice
12	1x	Uređaj za čišćenje terasa
13	1x	Pištolj za prskanje
14	1x	Produžetak
15	1x	Turbo mlaznica
16	1x	Mlaznica
17	1x	Kärcher adapter
18	1x	Četka za čišćenje

2x	Zavrtanj
1x	Priručnik za upotrebu

4. Namenska upotreba

Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom u privatnom okruženju predviđen je za čišćenje vozila, mašina, zgrada, fasada, itd. pod visokim pritiskom.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene za uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom

Pre prve upotrebe vašeg uređaja pročitajte ove bezbednosne napomene i originalno uputstvo za upotrebu. Postupajte u skladu s tim.

- Pored napomena u uputstvu za rukovanje moraju se poštovati opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda.
- Na uređaju montirani znakovi sa upozorenjima i napomenama pružaju važne informacije za bezbedan rad.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Ukazuje na neposredno preteću opasnost, koja dovodi do teških povreda ili do smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Ukazuje moguće opasnu situaciju, koja može da dovede do teških povreda ili do smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do lakših povreda.

PAŽNJA

- Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do materijalne štete.

Električne komponente

⚠ OPASNOST

- Opasnost od strujnog udara!

- Nikada ne dodirujte mrežni utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Pre svake upotrebe proverite da li je kabl za napajanje sa mrežnim utikačem oštećen. Dajte ovlašćenoj službi za korisnike/stručnom električaru da odmah zameni oštećeni kabl za napajanje. Nemojte puštati u rad uređaj sa oštećenim kablom za napajanje.
- Svi delovi u radnom području koji provode struju moraju biti zaštićeni od mlaza vode.
- Mrežni utikač i spojnica jednog produžnog kabla mora da budu zaptiveni u pogledu vode i ne smeju da leže u vodi. Spojnica osim toga ne sme da leži na tlu. Preporučuje se upotreba koturova sa kablom koji omogućavaju da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad tla.
- Vodite računa da se kabl za napajanje i produžni kabl, ne povrede ili oštete usled prelaženja preko njih, prignječenja ili povlačenja. Zaštitite kabl za napajanje od toplote, ulja i od oštih ivica.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač pre bilo kakve nege i održavanja.
- Popravke i radove na električnim komponentama sme da izvodi samo ovlašćena korisnička služba.

⚠ UPOZORENJE

- Uređaj sme da se priključi samo na električni priključak koji je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.
- Uređaj priključite samo na naizmeničnu struju. Napon mora da odgovara tipskoj pločici na uređaju.
- Klasa zaštite I - Uređaji smeju da se priključe samo na propisno uzemljene izvore struje.
- Iz bezbednosnih razloga u principu preporučujemo da se sa uređajem radi preko sklopke za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA).
- Neprikladan električni produžni kabl može biti opasan. Na otvorenom koristite samo za to odobreni i odgovarajuće označeni električni produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Produžni kabl uvek potpuno odmotajte sa kotura sa kablom.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Bezbedno rukovanje

⚠ OPASNOST

- Korisnik mora da koristi uređaj namenski. On mora da uzme u obzir lokalne uslove i da prilikom rada sa uređajem pazi na osobe u okolini.
- Važne komponente poput creva za visok pritisak, ručnog pištolja za raspršivanje i sigurnosnih uređaja, pre svakog rada proveriti na oštećenja. Odmah zamenite oštećene komponente. Nemojte puštati u rad uređaj sa oštećenim komponentama.
- U slučaju nepravilnog korišćenja mlazevi pod visokim pritiskom mogu biti opasni. Mlaz se ne sme usmeravati prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.
- Nemojte usmeravati mlaz pod visokim pritiskom na druge osobe niti na sebe, da biste čistili odeću ili obuću.
- Gume vozila/ventili guma mogu da se oštete mlazom pod visokim pritiskom i da puknu. Prvi znak ovog je diskoloracija gume. Oštećene gume vozila/ventili guma su opasni po život. Pridržavajte se rastojanja od mlaza od najmanje 30 cm prilikom čišćenja!

⚠ UPOZORENJE

- Ne koristite uređaj ukoliko se u domu nalaze druge osobe, osim ukoliko nose zaštitnu odeću.
- Sa uređajem ne smeju da rade deca ili osobe koje nisu upućene.
- Ovaj uređaj nije predviđen za osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i / ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su od nje dobili instrukcije o korišćenju uređaja i ako su razumeli opasnosti koje iz toga mogu proizaći. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
- Držati decu pod nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.

⚠ OPREZ

- Pre bilo kakvih aktivnosti sa uređajem ili na njemu zauzmite stabilan položaj, da biste izbegli nezgode ili oštećenja usled prevrtanja uređaja.
- Zbog mlaza vode koji izlazi na mlaznici za visok pritisak, na ručni pištolj za raspršivanje deluje velika sila povratnog trzaja. Obezbedite stabilan položaj, čvrsto držite ručni pištolj za raspršivanje i čeličnu cev.
- Nikada nemojte da ostavljate uređaj bez nadzora dok radi.

PAŽNJA

- Prilikom dužih pauza tokom rada isključite uređaj na prekidaču uređaja.
- Nemojte da radite sa uređajem na temperaturama manjim od 0 °C.

Ostale opasnosti

⚠ OPASNOST

- Rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi je zabranjen.
- Nemojte prskati predmete koji sadrže materije štetne po zdravlje (npr. azbest).
- Nikada nemojte da usisavate tečnosti koje sadrže rastvarače niti nerazređene kiseline i rastvarače! U to spadaju npr. benzin, razređivači za boju ili ložulje. Raspršeni aerosol je visoko zapaljiv, eksplozivan i otrovan. Nemojte da koristite aceton, nerazređene kiseline i rastvarače, jer napadaju materijale korišćene na uređaju.
- Držati folije za pakovanje dalje od dece, postoji opasnost od gušenja!

⚠ UPOZORENJE

- Prema važećim propisima uređaj se nikada ne sme bez sistemskog rastavljača koristiti u mreži potrošne vode. Uverite se da je priključak vaše kućne vodovodne mreže na kojoj radi uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom, opremljen sistemskim rastavljačem u skladu sa EN 12729 tipa BA.
- Voda, koja je protekla kroz sistemski rastavljač smatra se vodom koja nije za piće.
- Creva visokog pritiska, priključci i spojnice su važni za bezbednost uređaja. Koristiti samo creva visokog pritiska, priključke i spojnice koje preporučuje proizvođač.
- Prilikom odvajanja dovodnog creva ili creva visokog pritiska posle rada može doći do izlazenja vruće vode iz priključaka.

⚠ OPREZ

- Prilikom izbora lokacije skladištenja i pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja (vidi tehničke podatke), da biste izbegli nezgode ili povrede.
- Višesatno, neprekidno korišćenje uređaja u retkim slučajevima može da dovede do osećaja utrnulosti u rukama.
- Nositi rukavice.
- Održavajte ruke toplim.
- Redovno pravite pauze u radu.

Radovi sa sredstvom za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

- Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje je proizvođač isporučio ili preporučio. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno uticati na bezbednost uređaja.
- Pogrešna upotreba sredstava za čišćenje može da prouzrokuje teške povrede ili trovanje.
- Sredstva za čišćenje čuvajte van domašaja dece.

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

- Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se modifikuju ili premoste.
- Pritisni prekidač može da smanji pritisak, kada se prethodno podešena vrednost prekorači.
- Pištolj raspolaže bravom. Ako je brava aktivirama, pištolj ne može da se pokrene.
- Senzor toplote: Senzor toplote štiti motor od preopterećenja. Uređaj se posle nekoliko minuta može ponovo pokrenuti, kada se senzor temperature ohladio.

Lična zaštitna oprema

⚠ OPREZ

- Radi zaštite od povratnog prskanja vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitne naočare.
- Tokom upotrebe uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom mogu da nastanu aerosoli. Udisanje aerosola za posledicu može da ima štetu po zdravlje. Zavisno od primene, za čišćenje pod visokim pritiskom mogu da se koriste potpuno oklopljene mlaznice (npr. uređaji za čišćenje površina), koje znatno smanjuju emisiju vodenih aerosola. Upotreba takvog oklopa nije moguća kod svih primena. Ako upotreba potpuno oklopljene mlaznice nije moguća, trebalo bi da se koristi maska za zaštitu disajnih puteva FFP2 klase FFP 2 ili ekvivalentno, zavisno od okruženja koje se čisti.

6. Preostali rizici

Uprkos tome što propisno rukujete ovim električnim alatom, uvek će postojati preostale opasnosti. U vezi sa konstrukcijom i verzijom električnog alata mogu da se pojave sledeće opasnosti:

- Oštećenja pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nose prikladni štitnici za uši.

- Štete po zdravlje, koje su rezultat vibracija šaka-ruka, ukoliko se uređaj koristi duže vreme ili ukoliko se njime ne rukuje propisno i ako se on ne održava propisno.

7. Tehnički podaci

Mrežni napon	230-240 V~ / 50 Hz
Potrošnja energije	2400 W
Radni pritisak	12 MPa
Nominalni pritisak	18 MPa
Snaga transporta	5,5 l/min
maks. pritisak dotoka vode	0,4 MPa
Klasa zaštite	II

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 60335.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	78 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	94 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određena je u skladu sa EN 60335.

Vrednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardnim metodama ispitivanja i, u zavisnosti od vrste i metode načina na koji se električni alat koristi, može da se promeni, a u izuzetnim slučajevima i da bude veća od specificirane vrednosti.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu uticaja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Pre puštanja u rad

Pravilna upotreba uređaja

- Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom mora da se postavi na ravnoj, bezbednoj površini.
- Pri svakoj aktivaciji mašine preporučljivo je pridržavati se pravilnog položaja rukovanja: redna ruka na pištolju i druga ruka na koplju.
- Mlaz vode nikada ne sme da se usmeri prema električnim vodovima ili mašini.
- Da bi se sprečilo oštećenje pumpe u mirovanju, mala nezaptivenost pumpe je normalna.
- Mašina ni pod kakvim uslovima ne sme da se koristi u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.

- Radna temperatura mora da bude između +5 i + 50 °C. Na koplju ili mlaznicama za prskanje ne sme da se vrši prekrivanje niti modifikacije.
- Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom projektovan je za rad sa hladnom ili umereno toplom vodom (maks. do 50 °C), više temperature dovode do oštećenja na pumpi.
- Voda koja ulazi ne sme da bude zaprljana, da sadrži pesak niti da bude opterećena hemijskim proizvodima, koji mogu da dovedu do narušavanja funkcije i skraćivanja veka trajanja mašine.

Montaža

Montaža uređaja (sl. 1)

Gurnite ručku (1) na tačke pričvršćivanja gore na uređaju i osigurajte je sa dva isporučena zavrtnja (dužine 20 mm).

Posle toga još gurnite držač kabla (3) u za to predviđeni otvor na levoj strani uređaja.

Priključak za dovod vode (sl. 2)

Navrnite priključak za dovod vode (10) na uređaj. Priključak za dovod vode (10) opremljen je priključnim komadom za standardne sisteme za spajanje creva. Natakните spojnicu dovodnog creva (min. Ø 1/2" oko 13 mm) na priključak za dovod vode (10).

Za dovod vode uvek koristite ojačano crevo za vodu sa standardnom spojnicom. Dužina bi trebalo da iznosi najmanje 6,0 m. (nije sadržano u opsegu isporuke) Između vode za piće i uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom mora da bude ugrađena blokada povratnog toka! Pitajte vašeg sanitarnog instalatera u vezi s ovim.

Usisavanje iz otvorenih rezervoara/posuda i prirodnih voda

Koristite specijalni pribor za samousisavanje (nije sadržano u obimu isporuke / dostupno kod specijalizovanog prodavca).

Sa ovim priborom uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom može da usisava vodu do visine od 0,5 m iznad nivoa vode. Ovo može da traje oko 25 – 50 sekundi.

Potpuno uronite crevo iz pribora ispod vode, da biste istisli vazduh iz creva.

Priključite crevo iz pribora na uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom i uverite se da usisno sito ostane ispod vode.

Ostavite uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom da radi sa skinutim ručnim pištoljem za raspršivanje sve dok voda ne bude ravnomerno isticala iz creva visokog pritiska. Ako posle 25 – 50 sekundi još uvek ne izlazi voda, isključite uređaj i proverite sve priključke.

Ako teče voda, isključite uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom i u svrhu rada priključite pištolj za raspršivanje i koplje za raspršivanje.

Priključak creva visokog pritiska (sl. 3/4)

Priključite crevo visokog pritiska (2) na priključak za crevo visokog pritiska (6). Pre toga uklonite zaštitnu kapicu.

Utačnite drugi kraj creva visokog pritiska (2) u priključak pištolja (13).

Da biste uklonili crevo visokog pritiska (2), pritisnite taster (A) i izvucite crevo.

Priključivanje nasadnih delova (sl. 5)

Za montažu nasadnih delova 9, 14, 18 pritisnite ih u pištolj (13) i okrećite ih dok se ne blokiraju.

Za montažu nasadnih delova 12, 15, 16, 17, gurnite ih u produžetak (14) i okrećite ih dok se ne blokiraju.

Električni priključak

- Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Prilikom korišćenja produžnih kablova vodite računa da su oni pogodni za upotrebu napolju i da imaju dovoljan poprečni presek žila:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Gurnite mrežni utikač na mrežnom kabl u utičnicu.

10. Rukovanje

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Mašina se sastoji od jednog sklopa sa pumpom, koji je pokriven kucištem otpornim na udar. Mašina je opremljena kopljem i pištoljem za lakom hvatanje za optimalan radni položaj, čiji oblik i oprema jesu u skladu sa važećim propisima.

Stavljanje u pogon:

Ako ste u potpunosti montirali uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom i izvršili sva priključivanja, možete da nastavite na sledeći način:

Otvorite dovod za vodu. Deblokirajte pištolj (13) na prekidaču za blokiranje (C). Povucite polugu za odvod vazduha (D) unazad, da bi vazduh preostao u uređaju mogao da izađe. (Sl. 5)

Uključite uređaj, u tu svrhu podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) na „ON“. Sada pritisnite polugu za odvod vazduha (D). (sl. 1/5)

U svrhu isključivanja pustite polugu za odvod vazduha (D), uređaj se prebacuje u stendbaj. Čim pritisnete polugu za odvod vazduha (D) uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom se ponovo pokreće. (Sl. 5)

Da biste kompletno isključili uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom, podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) na „OFF“. (Sl. 1)

Rezervoar sredstva za čišćenje (9)

Napunite rezervoar sredstva za čišćenje odgovarajućim sredstvom za čišćenje. Širina mlaza može da se podesi na mlaznici.

Primena nasadnih delova (sl. 1):

Uređaj za čišćenje terasa (12): Za čišćenje tla i zidnih površina.

Turbo mlaznica (15): Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine.

Mlaznica (16): Za grube radove čišćenja.

Četka za čišćenje (18): Za čišćenje površina.

11. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN.

Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabl.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabl.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabl iz zidne utičnice.

- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
 - a) maksimalno dozvoljenu impedansu mreže „Z“ ($Z_{\max} = 0.441 \Omega$) ne prekoračuju, ili
 - b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

12. Održavanje

⚠ Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.

Dugo vreme mirovanja električne pumpe

Ako su predviđena duža vremena mirovanja mašine (preko 3 meseca) u prostorijama, u kojima postoji opasnost od smrzavanja, preporučuje se punjenje mašine sredstvom za zaštitu od smrzavanja (sredstva slična onima koja se koriste za vozila).

Ako uređaj duže vreme nije korišćen, u električnoj pumpi će se stvoriti kamenac, koji može dovesti do problema pri pokretanju.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Kaiš, crevo, koplje, mlaznice i nasadni delovi, prečistač za vazduh, zaptivači

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Čišćenje mlaznice (sl. 1)

Za čišćenje začepljene mlaznice koristite priloženu žicu (11).

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.

- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

14. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja u radu	Uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj ne funkcioniše.	Nema električnog napona na uređaju.	Kontrolišite osigurač, mrežni kabl, mrežni utikač i po potrebi pozovite stručno osoblje da ih zameni.
	Poprečni presek provodnika produžnog kabla je premali odn. produžni kabl je predugačak.	Koristite produžne kablove sa većim poprečnim presekom žila odn. kraći poprečni kabl.
	Napon mreže je manji od zadate vrednosti.	Ako je potrebno, kontaktirajte elektrodistributivno preduzeće.
	Pumpa je zamrznuta.	Proveriti i po potrebi otopiti.
Motor radi, ali se ne generiše pritisak.	Usisavanje vazduha u dovodu za vodu.	Proverite dovodno crevo i crevne spojeve i po potrebi zamenite.
	Ispusna mlaznica je prevelika.	Proveriti i po potrebi zameniti.
Neredovan radni pritisak.	Usisavanje vazduha u dovodu za vodu.	Proverite dovodno crevo i crevne spojeve i po potrebi zamenite.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	İşletme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Koruma sınıfı II
	Cihaz doğrudan kamuya açık içme suyu kaynağına bağlanmamalıdır.
	Yüksek basınçlı jeti insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli ekipmanlara veya cihazın kendisine yöneltmeyin.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	74
2.	Cihaz tanımı (Res. 1).....	74
3.	Teslimat kapsamı.....	74
4.	Amacına uygun kullanım	75
5.	Yüksek basınçlı temizleyici için güvenlik bilgileri	75
6.	Artık riskler.....	77
7.	Teknik veriler.....	77
8.	Ambalajdan çıkarma.....	78
9.	İşletime almadan önce.....	78
10.	Kullanım	79
11.	Elektrik bağlantısı	79
12.	Bakım.....	80
13.	İmha ve yeniden değerlendirme	80
14.	Arıza giderme	81
15.	Uygunluk beyanı	87

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cade No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Saygıdeğer Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, elektrikli makinenizi yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallara dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. 1)

1. Tutma yeri
2. Yüksek basınç hortumu
3. Kablo tutucu
4. Açma/kapama şalteri
5. Tekerlek kapağı
6. Yüksek basınç hortumu için bağlantı
7. Taşıma tekerleği
8. Mızrak tutucusu
9. Temizlik maddesi deposu
10. Su giriş bağlantısı
11. Nozul temizleme iğnesi
12. Teras temizleyicisi
13. Püskürtme tabancası
14. Uzatma
15. Turbo nozul
16. Nozul
17. Kärcher adaptörü
18. Temizleme fırçası

3. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
	1x	Yüksek basınçlı temizleyici
1	1x	Tutma yeri
2	1x	Yüksek basınç hortumu
3	1x	Kablo tutucu
8	1x	Mızrak tutucusu
9	1x	Temizlik maddesi deposu
10	1x	Su giriş bağlantısı
11	1x	Nozul temizleme iğnesi
12	1x	Teras temizleyicisi
13	1x	Püskürtme tabancası

14	1x	Uzatma
15	1x	Turbo nozul
16	1x	Nozul
17	1x	Kärcher adaptörü
18	1x	Temizleme fırçası
	2x	Cıvata
	1x	Kullanım kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Yüksek basınçlı temizleyici, araçların, makinelerin, binaların, cephelerin vb. yüksek basınçla temizlenmesi için özel sektörde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Yüksek basınçlı temizleyici için güvenlik bilgileri

Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu güvenlik talimatlarını ve orijinal kullanım talimatlarını okuyun. Buna göre hareket edin.

- Kullanım kılavuzundaki bilgilere ek olarak, yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yönetmeliklerine uyulmalıdır.
- Cihaza iliştirilmiş uyarı ve talimat işaretleri, güvenli kullanım için önemli bilgiler sağlar.

Tehlike seviyeleri

△ TEHLİKE

- Ciddi bedensel yaralanma veya ölüme yol açabilecek yakın tehlike göstergesi.

△ UYARI

- Ciddi fiziksel yaralanma veya ölüme yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

△ DİKKAT

- Küçük yaralanmalara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT

- Maddi hasara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

Elektrikli bileşenler

△ TEHLİKE

- Elektrik çarpması tehlikesi!
- Elektrik fişine ve prize asla ıslak elle dokunmayın.
- Her çalıştırmadan önce elektrik fişli şebeke bağlantı hattında hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir şebeke bağlantı hattını yetkili müşteri hizmetleri / kalifiye elektrikçi tarafından derhal değiştirilmesini sağlayın. Şebeke bağlantı hattı hasarlıysa cihazı çalıştırmayın.
- Çalışma alanındaki tüm canlı parçalar su jetlerine karşı korunmalıdır.
- Uzatma kablosunun elektrik fişi ve bağlantısı su geçirmez olmalı ve su içinde kalmamalıdır. Kaplin zemine hala dayanmamalıdır. Prizlerin zeminden en az 60 mm yukarıda olmasını sağlayan kablo makaralarının kullanılması tavsiye edilir.
- Şebeke bağlantı kablosunun ve uzatma kablosunun üzerinden geçilmesi, ezilmesi, çekilmesi veya benzeri nedenlerle yaralanmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Şebeke bağlantı hatlarını ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- Herhangi bir bakım ve onarım çalışması yapmadan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Onarım çalışmaları ve elektrikli bileşenler üzerindeki çalışmaları yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir.

△ UYARI

- Cihaz sadece IEC 60364'e uygun olarak bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmiş bir elektrik bağlantısına bağlanabilir.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın üzerindeki nominal değer plakasına uygun olmalıdır.
- Koruma sınıfı I - Cihazlar sadece uygun şekilde topraklanmış güç kaynaklarına bağlanabilir.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı, cihazın daima bir kaçak akım devre kesicisi (maks. 30 mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.
- Uygun olmayan bir elektrik uzatma kablosu tehlikeli olabilir. Dış alanda sadece yeterli kablo kesitine sahip, onaylı, uygun şekilde etiketlenmiş bir elektrik uzatma kablosu kullanın:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Uzatma kablosunu her zaman kablo makarasından tamamen çözün.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.

Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Güvenli kullanım

⚠ TEHLİKE

- Kullanıcı cihazı amacına uygun olarak kullanmalıdır. Cihazla çalışırken yerel koşulları dikkate almalı ve çevredeki insanlara dikkat etmelidir.
- Her kullanımdan önce yüksek basınç hortumu, manuel püskürtme tabancası ve güvenlik cihazları gibi önemli bileşenlerde hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bileşenleri derhal değiştirin. Cihazı hasarlı parçalarla çalıştırmayın.
- Yüksek basınçlı jetler yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. Işın insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli ekipmanlara veya cihazın kendisine yönlendirilmemelidir.
- Giysileri veya ayakkabıları temizlemek için yüksek basınçlı jeti başkalarına veya kendinize doğrultmayın.
- Araç lastikleri/lastik supapları yüksek basınçlı jet nedeniyle hasar görebilir ve patlayabilir. Bunun ilk belirtisi lastiğin renginin solmasıdır. Hasarlı araç lastikleri/lastik supapları hayati tehlike oluşturur. Temizlik sırasında jetle aranızda en az 30 cm mesafe bırakın!

⚠ UYARI

- Korumayı giysi giymedikleri sürece, cihazı diğer insanların ulaşabileceği yerlerde kullanmayın.
- Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmedikçe ve ilgili tehlikeleri anlamadıkça, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları denetleyin.

⚠ DİKKAT

- Cihazla veya cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, cihazın devrilmesinden kaynaklanan kazaları veya hasarı önlemek için sabit olduğundan emin olun.
- Yüksek basınçlı nozülünden çıkan su jeti, elde tutulan püskürtme tabancası üzerinde bir geri tepme kuvveti uygular. Güvenli bir duruş sağlayın, el tipi püskürtme tabancasını ve nozulu sıkıca tutun.

- Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayın.

DİKKAT

- Uzun süreli çalışma molalarında cihazı cihaz şalterinden kapatın.
- Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

Diğer tehlikeler

⚠ TEHLİKE

- Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda çalıştırılması yasaktır.
- Tehlikeli maddeler (örn. asbest) içeren herhangi bir nesneyi püskürtmeyin.
- Asla çözücü içeren sıvıları veya seyreltilmemiş asitleri ve çözücülerini aspire etmeyin! Bunlar arasında örneğin benzin, tiner veya kalorifer yakıtı sayılabilir. Sprey sisi oldukça yanıcı, patlayıcı ve zehirlidir. Cihaz üzerinde kullanılan malzemelere zarar vereceğinden aseton, seyreltilmemiş asitler veya çözücüler kullanmayın.
- Ambalaj filmlerini çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi vardır!

⚠ UYARI

- Yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak, cihaz asla bir sistem ayırıcı olmadan içme suyu şebekesinde çalıştırılmamalıdır. Yüksek basınçlı temizleyicinin çalıştırıldığı evsel su sisteminizin bağlantısının EN 12729 tip BA uyarınca bir sistem separatörü ile donatıldığını emin olun.
- Bir sistem separatöründen geçen su artık içme suyu olarak kabul edilmez.
- Yüksek basınçlı hortumlar, bağlantı parçaları ve kaplinler cihaz güvenliği için önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen yüksek basınçlı hortumları, bağlantı parçalarını ve kaplinleri kullanın.
- Giriş veya yüksek basınç hortumunu ayırırken, çalışma sonrasında bağlantılardan sıcak su kaçabilir.

⚠ DİKKAT

- Depolama yerini seçerken ve taşıma sırasında, kazaları veya yaralanmaları önlemek için cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. teknik veriler).
- Nadir durumlarda, cihazın birkaç saat boyunca kesintisiz kullanımı ellerde uyuşmaya yol açabilir.
- Eldiven giyin.
- Ellerinizi sıcak tutun.
- İşinizi düzenli olarak ara verin.

Temizlik maddeleri ile çalışma

⚠ UYARI

- Bu cihaz, üretici tarafından sağlanan veya önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz etkileyebilir.
- Temizlik maddelerinin yanlış kullanımı ciddi yaralanmalara veya zehirlenmelere neden olabilir.
- Temizlik maddelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Güvenlik tertibatları

⚠ DİKKAT

- Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korumaya yarar ve değiştirilmemeli veya baypas edilmemelidir.
- Önceden ayarlanan değer aşırsa basınç şalteri basıncı azaltabilir.
- Tabanca bir kilide sahiptir. Kilit etkinse tabanca tetiklenemez.
- Termik sensör: Termik sensör motoru aşırı yükü korur. Sıcaklık sensörü soğuduğunda cihaz birkaç dakika sonra tekrar çalıştırılabilir.

Kişisel koruyucu donanım

⚠ DİKKAT

- Su veya kir sıçramasına karşı korumak için uygun koruyucu giysi ve koruyucu gözlük kullanın.
- Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı sırasında aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zararlı olabilir. Uygulamaya bağlı olarak, yüksek basınçlı temizlik için sulu aerosol emisyonunu önemli ölçüde azaltan tam korumalı nozullar (örn. yüzey temizleyiciler) kullanılabilir. Bu tür bir kalkanlamanın kullanılması tüm uygulamalar için mümkün değildir. Tam korumalı bir nozulun kullanılması mümkün değilse, temizlenecek ortama bağlı olarak FFP 2 sınıfı veya eşdeğeri bir solunum maskesi kullanılmalıdır.

6. Artık riskler

Bu elektronik aleti tekniğe uygun kullansanız da diğer riskler kalır. Şu tehlikeler bu elektronik aletin yapı şekli ve modeliyle bağlantılı olarak ortaya çıkabilir:

- Uygun toz maskesi kullanılmaması halinde akciğer hasarları.
- Uygun koruyucu kulaklık kullanılmadığında işitme sorunları.
- Cihaz uzun bir süre kullanılırsa ya da tekniğine uygun bir şekilde yönetilmez ve bakımı yapılmazsa el-kol titreşim nedeniyle ortaya çıkan sağlık hasarları.

7. Teknik veriler

Şebeke gerilimi	230-240 V~ / 50 Hz
Akım sarfiyatı	2400 W
Çalışma basıncı	12 MPa
Nominal basınç	18 MPa
Taşıma kapasitesi	5,5 l/dak
Maks. su giriş basıncı	0,4 MPa
Koruma sınıfı	II

Tehlike!

Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerleri EN 60335'a uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	78 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	94 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

EN 60335 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

Titreşim emisyon değeri $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Belirtilen titreşim emisyonu değeri normlu bir kontrol yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve elektro takımın kullanıldığı türe ve şekle bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda belirtilen değerin üzerinde olabilir.

Belirtilen titreşim emisyonu değeri, elektro takımın bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim emisyonu değeri zararın tahmin edilmesi için de kullanılabilir.

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı taktirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

8. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetle-rini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bu-lunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapı-lan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna ka-dar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayiniz-den temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürü-nün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!

Ürün ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve kü-çük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

9. İşletime almadan önce

Cihazın doğru kullanımı

- Yüksek basınçlı temizleyici düz ve güvenli bir yüzey üzerine kurulmalıdır.
- Makine her çalıştırıldığında, doğru çalışma pozisyo-nunun korunması tavsiye edilir: bir el tabancada ve ikinci el mızrakta.
- Su jeti asla elektrik kablolarına veya makineye doğ-ru yönlendirilmemelidir.
- Pompa dururken hasar görmesini önlemek için, pompanın hafifçe sızıntı yapması normaldir.
- Makine hiçbir koşulda patlama riski olan alanlarda kullanılmamalıdır.
- Çalışma sıcaklığı +5 ile +50°C arasında olmalıdır. Mızrak veya püskürtme nozullarında kapak veya de-ğişiklik yapılamaz.
- Yüksek basınçlı temizleyici soğuk veya orta derece-de ılık suyla (maks. 50°C'ye kadar) çalışmak üzere tasarlanmıştır; daha yüksek sıcaklıklar pompaya zarar verir.
- Gelen su kirli olmamalı, kum içermemeli veya maki-nenin işlevini bozabilecek ve hizmet ömrünü kısal-tabilecek kimyasal ürünlerle kirlenmiş olmamalıdır.

Montaj

Cihazın montajı (Res. 1)

Kolu (1) cihazın üzerindeki bağlantı noktalarına kay-dırın ve birlikte verilen iki vidayla (uzunluk 20 mm) sa-bitleyin.

Ardından kablo tutucuyu (3) cihazın sol tarafında ön-görülen açıklığa takın.

Su girişi bağlantısı (Res. 2)

Su girişi bağlantısını (10) cihaza vidalayın. Su girişi bağlantısı (10) standart hortum bağlantı sistemleri için bir konektör ile donatılmıştır. Giriş hortumunun hortum kaplinini (min. Ø 1/2" / yaklaşık 13 mm) su girişi bağ-lantısına (10) takın.

Su girişi için daima standart kaplinli güçlendirilmiş bir su hortumu kullanın. Uzunluk en az 6,0 metre olmalı-dır. (teslimat kapsamında değil)

İçme suyu ile yüksek basınçlı temizleyici arasına bir geri akış önleyici takılmalıdır! Bunu tesisatçıınıza so-run.

Açık tanklardan/kaplardan ve doğal sulardan emme

Özel bir kendinden emişli aksesuar kullanın (teslimat kapsamına dahil değildir / uzman satıcınızdan temin edilebilir).

Bu aksesuarla, yüksek basınçlı temizleyici su seviye-sinden 0,5 m yukarıda su emebilir. Bu işlem yaklaşık 25 - 50 saniye sürebilir.

Hortumdaki havayı boşaltmak için aksesuar hortumu-nu tamamen suyun altına daldırın.

Aksesuar hortumunu basınçlı yıkama makinesine bağ-layın ve emme süzgecinin suyun altında kaldığından emin olun.

Yüksek basınçlı temizleyiciyi, su yüksek basınç hortu-mundan eşit şekilde akana kadar püskürtme tabancası çıkarılmış halde çalıştırın. Eğer 25 - 50 saniye sonra su gelmezse, kapatın ve tüm bağlantıları kontrol edin.

Su akarken, basınçlı yıkama makinesini kapatın ve püskürtme lansını ve püskürtme mızrağını çalışma-ya bağlayın.

Yüksek basınç hortumu bağlantısı (Res. 3/4)

Yüksek basınç hortumunu (2) yüksek basınç hortumu (6) bağlantısına bağlayın. Korumucu kapağı önceden çıkarın.

Yüksek basınç hortumunun (2) diğer ucunu tabancanın (13) bağlantısına takın.

Yüksek basınç hortumunu (2) çıkarmak için düğmeye (A) basın ve dışarı çekin.

Ek parçaların bağlanması (Res. 5)

Ek parçaları 9, 14, 18 takmak için, bunları tabancaya (13) bastırın ve yerine kilitlemeye kadar çevirin.

Ek parçaları 12, 15, 16, 17 takmak için, bunları uzantıya (14) yerleştirin ve yerine kilitlemeye kadar çevirin.

Elektrik bağlantısı

- Bağlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- Uzatma kablolarını kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun olduklarından ve yeterli kablo kesitine sahip olduklarından emin olun:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Elektrik kablosu üzerindeki elektrik fişini prize takın.

10. Kullanım**⚠ Dikkat!**

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Makine, darbeye dayanıklı bir muhafaza ile kaplanmış bir pompaya sahip bir tertibattan oluşur. Makine, şekli ve özellikleri mevcut yönetmeliklere uygun olan optimum çalışma pozisyonu için bir mızrak ve kolay kavranan bir tabanca ile donatılmıştır.

Devreye alma:

Yüksek basınçlı temizleyiciyi tamamen monte ettikten ve tüm bağlantıları yaptıktan sonra, aşağıdaki şekilde devam edebilirsiniz:

Su girişini açın. Tabancanın (13) kilidini kilitleme şalterinden (C) açın. Cihazdaki havanın dışarı çıkmasını sağlamak için tetiği (D) geri çekin. (Res. 5)

Açma/kapama şalterini (4) "ON" konumuna getirerek cihazı çalıştırın. Şimdi tetik kolunu devreye sokun (D). (Res. 1/5)

Kapatmak için tetiği (D) bırakın, cihaz bekleme moduna geçer. Tetiği (D) basar basmaz yüksek basınçlı temizleyici tekrar çalışmaya başlar. (Res. 5)

Basınçlı yıkama makinesini tamamen kapatmak için açma/kapama düğmesini (4) "OFF" konumuna getirin. (Res. 1)

Temizlik maddesi deposu (9)

Temizlik maddesi deposunu uygun temizlik maddesi doldurun. Jet genişliği nozuldan ayarlanabilir.

Ataşmanların kullanımı (Res. 1):

Teras temizleyicisi (12): Zemin ve duvar yüzeylerini temizlemek için.

Turbo nozul (15): İnatçı kirleri çıkarmak için.

Nozul (16): Kaba temizlik işleri için.

Temizleme fırçası (18): Yüzey temizliği için.

11. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur.

Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece aşağıdaki özelliklere sahip bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - a) izin verilen bir maksimum şebeke empedansını "Z" "yi (Zmaks. =0.441 Ω) aşmayın ya da
 - b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

12. Bakım

⚠ Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetlerinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlemesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

Elektrikli pompanın uzun kullanım ömrü

Makine donma riski olan odalarda uzun süre (3 aydan fazla) kapalı kalacaksa, makineye antifriz maddesi (araçlar için kullanılabenzer) doldurmanızı öneririz. Cihaz uzun süre kullanılmazsa, elektrikli pompada kireç birikintileri oluşacak ve bu da çalıştırma zorluklarına yol açabilecektir.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Kayış, hortum, mızrak, nozullar ve ataşmanlar, hava filtresi, contalar

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Nozulun temizlenmesi (Res. 1)

Tıkanmış bir nozulu temizlemek için lütfen ekteki teli (11) kullanın.

13. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



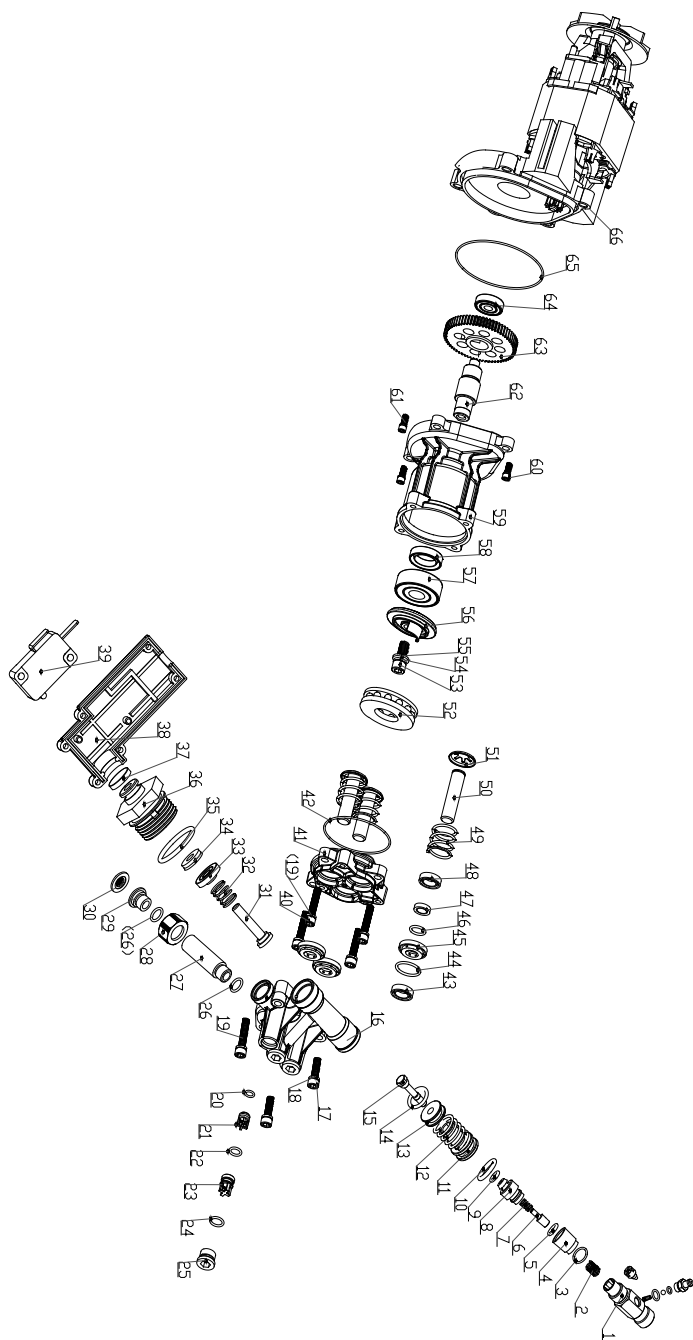
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

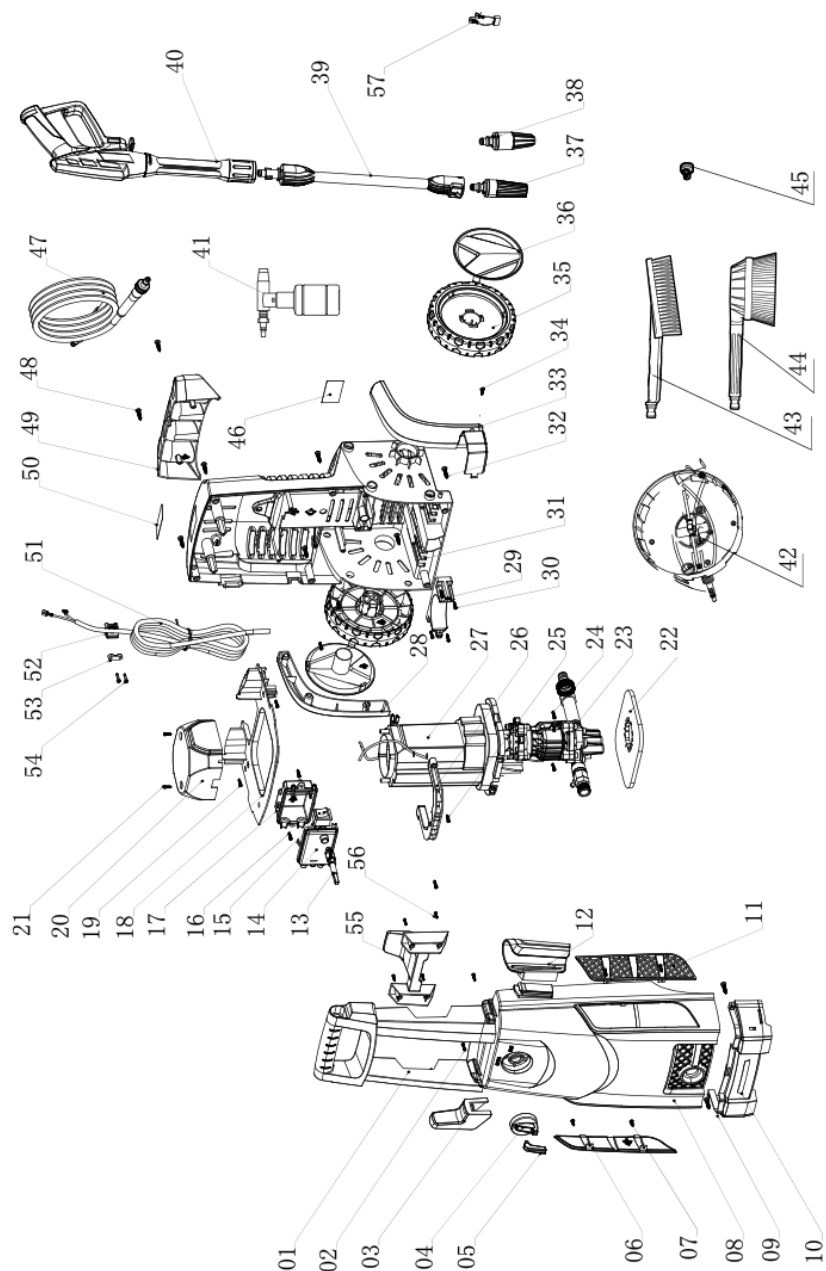
- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).

- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

14. Arıza giderme

İşletim arızası	Sebebi	Yardım
Cihaz çalışmıyor.	Cihazda elektrik gerilimi yok.	Sigortayı, şebeke kablosunu ve elektrik fişini kontrol edin ve gerekirse kalifiye personel tarafından değiştirilmesini sağlayın.
	Uzatma kablosunun iletken kesiti çok küçük veya uzatma kablosu çok uzun.	Daha yüksek kablo kesitine sahip uzatma kabloları kullanın veya daha kısa bir uzatma kablosu kullanın.
	Şebeke gerilimi belirtilen değer in altında.	Gerekirse enerji tedarik şirketiyle iletişime geçin.
	Pompa donmuş.	Kontrol edin ve gerekirse buzunu çözün.
Motor çalışıyor, ancak basınç oluşmuyor.	Su girişinde hava girişi.	Giriş hortumunu ve hortum bağlantılarını kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Çıkış nozulu çok büyük.	Kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Düzensiz çalışma basıncı.	Su girişinde hava girişi.	Giriş hortumunu ve hortum bağlantılarını kontrol edin, gerekirse değiştirin.





DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Elektromos nagynyomású mosó HCE2400	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Elektryczna myjka wysokociśnieniowa HCE2400	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Električni visokotlačni čistač HCE2400	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Električni visokotlačni čistilnik HCE2400	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Elektri-kõrgsurvepesur HCE2400	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Elektrinis didelio slėgio valymo įrenginys HCE2400	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Elektriskais spiediena ūdens strūkulas tīrīšanas aparāts HCE2400	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Eldriven högtrycksvätt HCE2400	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenro ***	Tuotenumike: Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri HCE2400	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Elektrisk højtryksspenser HCE2400	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Elektrisk høytrykkspyler HCE2400	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	*** 5907705906, 5907705909	**** SCHEPPACH

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 10.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EEG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = guaranteed L_{WA} = ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☐ 2016/1628/EU	Emission No.:	
	EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 61000-3-11:2019		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.